



CYPRVS AETERNA

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
Υπηρεσία Ερευνών, Μελετών και Εκδόσεων

ΘΕΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ:

Ποιότητα χρήσης της επίσημης γλώσσας στα
κοινοβούλια των ευρωπαϊκών χωρών

Αίτημα από: Κοινοβούλιο Φινλανδίας (Eduskunta)

Εποπτεία: Ανθή Τοφαρή
Έρευνα από: Κωνσταντίνο Κιτρομήλη

Οκτώβριος 2020



CYPRVS AETERNA

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
Υπηρεσία Ερευνών, Μελετών και Εκδόσεων

ΘΕΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ:

Η ποιότητα χρήσης της επίσημης γλώσσας στα εθνικά
κοινοβούλια

Αίτημα από: Κοινοβούλιο Φινλανδίας (Eduskunta)

Εποπτεία: Ανθή Τοφαρή
Έρευνα από: Κωνσταντίνο Κιτρομήλη

Οκτώβριος 2020

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρόλογος	σ. 3
Ανάλυση-πόρισμα από τη μελέτη των απαντήσεων	σ. 4
Πίνακας συνοπτικών απαντήσεων ανά χώρα και ερώτημα	σ. 8

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Με αίτημά του (υπ' αρ. 4454) προς το Ευρωπαϊκό Κέντρο Κοινοβουλευτικής Έρευνας και Τεκμηρίωσης (ECPRD) το Κοινοβούλιο της Φινλανδίας (Eduskunta) ζήτησε όπως τα κοινοβούλια των υπόλοιπων ευρωπαϊκών χωρών, καθώς και του Καναδά, του Ισραήλ και της Τουρκίας δώσουν στοιχεία για την ποιότητα χρήσης της επίσημης τους γλώσσας στο πλαίσιο των κοινοβουλευτικών τους εργασιών.

Στο πλαίσιο αυτό υποβλήθηκε ερωτηματολόγιο που περιλάμβανε τα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Πώς διασφαλίζετε το ευανάγνωστο και τη γλωσσική ποιότητα στα επίσημα κείμενά σας;
2. Πώς διασφαλίζετε την ποιότητα της επίσημης προφορικής επικοινωνίας (π.χ. υπηρεσιακές συναντήσεις);
3. Έχετε κάποιο άτομο ή ομάδα που συστηματικά επιτηρεί και διασφαλίζει τη γλωσσική ποιότητα των επίσημων κειμένων; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε το περιεχόμενο και τη διαδικασία της εργασίας τους.
4. Έχετε κάποιο άτομο ή ομάδα που συντονίζει τη δημιουργία νέας ορολογίας στο κοινοβούλιό σας; Εάν ναι, πώς έχετε οργανώσει την εργασία τους;
5. Τι είδους υποστήριξη παρέχετε στους λειτουργούς σας που γράφουν επίσημα κείμενα;
6. Υπάρχει σύστημα ανατροφοδότησης για τα επίσημα κείμενα των λειτουργών σας; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε συνοπτικά.
7. Είναι το κοινοβούλιό σας υποχρεωμένο να παρέχει επίσημα κείμενα σε μειονοτικές γλώσσες; Εάν ναι, πώς διασφαλίζετε τη γλωσσική τους ποιότητα;
8. Προσφέρετε υλικό σε κατανοητή γλώσσα για μειονότητες που έχουν πρόβλημα να κατανοήσουν τη συνήθη τυπική γλώσσα; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε ποιων ειδών κείμενα παρέχετε και πώς τα παράγετε.

Στο πλαίσιο των απαντήσεων της έρευνας, για σκοπούς άμεσης σύγκρισης, έχει συμπεριληφθεί και η απάντηση του Κοινοβουλίου της Φινλανδίας, που υποβλήθηκε ως απάντηση-πρότυπο μαζί με το ερωτηματολόγιο.

Στη συνέχεια παρατίθεται η ανάλυση-πόρισμα που προκύπτει από τη μελέτη των σχετικών απαντήσεων όπως κοινοποιήθηκαν από το ECPRD.

Ακολούθως παρατίθενται συνοπτικά, ανά χώρα και ερώτημα, όλες οι απαντήσεις.

ΑΝΑΛΥΣΗ-ΠΟΡΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΛΕΤΗ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΗΚΑΝ ΣΕ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Κοινοβουλευτικής Έρευνας και Τεκμηρίωσης κοινοποίησε τις απαντήσεις 31 ευρωπαϊκών χωρών (πέραν της δικής μας απάντησης) που ανταποκρίθηκαν στο ερώτημα που έθεσε το Κοινοβούλιο της Φινλανδίας (*ECPRD Request: 4554*). Από τις απαντήσεις των 31 χωρών προκύπτουν τα ακόλουθα:

1. Πώς διασφαλίζετε το ευανάγνωστο και τη γλωσσική ποιότητα στα επίσημα κείμενά σας;

Παρατηρείται ότι γενικότερα υπάρχουν τρία κύρια μοντέλα λειτουργίας όσον αφορά τα υπόλοιπα επίσημα κείμενα, με τη διαδικασία γλωσσικής επιμέλειας των πρακτικών των συνεδριών της ολομέλειας να γίνεται κατά κανόνα από ειδικό τμήμα όπου υπάρχουν λειτουργοί με πτυχίο φιλολογίας.

- Στις περισσότερες χώρες, π.χ. Γερμανία υφίσταται καταρχάς ευθύνη του εκάστοτε συντάκτη για το κείμενό του από γλωσσική άποψη και σε ένα δεύτερο στάδιο αυτός μπορεί να αποταθεί για διορθώσεις από το τμήμα/υπηρεσία που διατηρεί την αρμοδιότητα γλωσσικής επιμέλειας των επίσημων κειμένων.
- Σε ορισμένες χώρες πέραν της προσωπικής ευθύνης, υπάρχει υποχρέωση του συντάκτη να διαβιβάζει το κείμενό του στο ανωτέρω ειδικό τμήμα για διορθώσεις.
- Σε λίγες χώρες δεν υπάρχει κανένα σύστημα, ούτε προσωπική ευθύνη, παρά μόνο ανεπίσημες πρακτικές ανά τμήμα, π.χ. Αυστρία.

Εξαιρέσεις αποτελούν:

- Η Ανδόρα, όπου δεν υπάρχει άλλη πρόβλεψη για το θέμα πέραν της προσωπικής ευθύνης.
- Η Γεωργία, η Δανία και το Ισραήλ, όπου για τη γλωσσική επιμέλεια υπάρχει αποκλειστική αρμοδιότητα του τμήματος εκδόσεων για όλα τα επίσημα κείμενα.

2. Πώς διασφαλίζετε την ποιότητα της επίσημης προφορικής επικοινωνίας (π.χ. υπηρεσιακές συναντήσεις);

Στις περισσότερες χώρες δεν υπάρχει σχετική πρόβλεψη. Σε κάποιες από αυτές απλώς παρέχεται μια βασική καθοδήγηση σε νέους λειτουργούς. Εξαιρέσεις αποτελούν:

- η Γαλλία, όπου υπάρχει σχετική προετοιμασία για όλους αναφορικά με την ικανότητα δημόσιου λόγου, τη συμμετοχή σε συναντήσεις και την έκφραση σε ξένες γλώσσες,
- η Σλοβενία, όπου στο πλαίσιο του κώδικα ηθικής των βουλευτών προβλέπονται κανόνες που ρυθμίζουν την προφορική τους επικοινωνία, ενώ

για τους υπαλλήλους προσφέρονται διαλέξεις και εργαστήρια για την προφορική επικοινωνία.

- Στη Δανία προσφέρονται μαθήματα για τη διεξαγωγή καλύτερης επικοινωνίας με τους πολίτες, ενώ
- στη Λετονία παρέχονται εργαστήρια γλώσσας και μαθήματα επικοινωνίας από τη σχολή δημόσιας διοίκησης.

3. Έχετε κάποιο άτομο ή ομάδα που συστηματικά επιτηρεί και διασφαλίζει τη γλωσσική ποιότητα των επίσημων κειμένων; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε το περιεχόμενο και τη διαδικασία της εργασίας τους.

Κατά κανόνα υπάρχει αρμόδια ομάδα υπό τη μορφή τμήματος/υπηρεσίας εκδόσεων ή με παρεμφερή τίτλο η οποία έχει την ευθύνη σύνταξης του κειμένου και στη συνέχεια γλωσσικής διόρθωσής του όσον αφορά τα πρακτικά.

Τα υπόλοιπα επίσημα κείμενα, στις περισσότερες χώρες διαβιβάζονται από τον συντάκτη τους στο ανωτέρω τμήμα/υπηρεσία για να γίνει η διαδικασία διασφάλισης της γλωσσικής ποιότητας. Εξαιρέσεις αποτελούν:

- Η Αυστρία, το Βέλγιο, η Ουγγαρία και η Ρουμανία (Βουλή των Αντιπροσώπων) όπου κάθε τμήμα επιμελείται γλωσσικά τα δικά του κείμενα.
- Στην Ελλάδα πέραν των πρακτικών δεν υφίσταται σύστημα διασφάλισης της γλωσσικής ποιότητας, ενώ
- Στη Γαλλία δεν εφαρμόζεται ούτε για τα πρακτικά.
- Στην Ιρλανδία δεν υπάρχει αρμόδιο τμήμα, η διασφάλιση προκύπτει μέσα από τον αλληλοέλεγχο κειμένων μεταξύ συναδέλφων.
- Στην Πολωνία (Βουλή) αρμόδιο είναι το κάθε τμήμα, ενώ για τα πρακτικά της ολομέλειας είναι αρμόδια η γραμματεία της, η οποία έχει στο δυναμικό της διορθωτές.
- Σε Τσεχία και Φινλανδία δεν υπάρχει αρμόδιο τμήμα, ενώ στην Τουρκία η διασφάλιση γλωσσικής ποιότητας λαμβάνει χώρα εσωτερικά από κάθε τμήμα.

Αξίζει να σημειωθεί η ιδιαίτερα λεπτομερής και εκτενής διαδικασία διασφάλισης της γλωσσικής ποιότητας τόσο των νομικών όσο και των άλλων επίσημων κειμένων στη Γερμανία.

Στο Ισραήλ πέραν των πρακτικών η διαδικασία γλωσσικής διασφάλισης δεν γίνεται για όλα τα επίσημα κείμενα αλλά επιλεκτικά. Τέλος, στο Εθνικό Συμβούλιο της Σλοβενίας η εργασία αυτή γίνεται για κάθε επίσημο κείμενο μόνο από ένα υπάλληλο διορθωτή.

4. Έχετε κάποιο άτομο ή ομάδα που συντονίζει τη δημιουργία νέας ορολογίας στο κοινοβούλιό σας; Εάν ναι, πώς έχετε οργανώσει την εργασία τους;

Στη συντριπτική πλειοψηφία των χωρών δεν υπάρχει σχετική πρόβλεψη. Στις λίγες εξαιρέσεις υπάρχει ομάδα λειτουργών από κάθε τμήμα οι οποίοι αποφασίζουν από καιρού εις καιρόν για το θέμα (Πορτογαλία, Σουηδία, Φινλανδία) ή συντονίζονται περαιτέρω με κάποιο εξωτερικό επίσημο φορέα αρμόδιο για θέματα ορολογίας (Λιθουανία, Ουγγαρία). Στη Δανία υπάρχει σε

τακτική εβδομαδιαία βάση επικαιροποίηση ψηφιακού καταλόγου ορολογίας, χωρίς να αναφέρεται από ποιους.

5. Τι είδους υποστήριξη παρέχετε στους λειτουργούς σας που γράφουν επίσημα κείμενα;

Στις περισσότερες χώρες διανέμονται οδηγοί συγγραφής κειμένων ή εγχειρίδια και λεξικά για τη γλώσσα, ενώ γίνονται και υποχρεωτικά ή εθελοντικά μαθήματα με αντικείμενο την ορθή συγγραφή. Στο Βέλγιο απλώς παρέχεται σχετική καθοδήγηση στους νέους συναδέλφους. Στη Γερμανία, επιπρόσθετα από τα ανωτέρω, ειδικοί φιλόλογοι είναι πάντοτε διαθέσιμοι στους συντάκτες επίσημων κειμένων για παροχή συμβουλών.

6. Υπάρχει σύστημα ανατροφοδότησης για τα επίσημα κείμενα των λειτουργών σας; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε συνοπτικά.

Σε αρκετές χώρες δεν υπάρχει σύστημα ανατροφοδότησης, ενώ σε άλλες εφαρμόζονται ανεπίσημες πρακτικές ανά τμήμα, π.χ.:

- Στη Γερουσία του Βελγίου, το τμήμα μεταφράσεων εφόσον εντοπίσει γλωσσικό λάθος στο αρχικό κείμενο επικοινωνεί με τον συντάκτη και εισηγείται βελτιώσεις, ενώ
- Στη Γερμανία (Bundestag) υπάρχει υποχρέωση ο κάθε λειτουργός να παρέχει ανατροφοδότηση εκεί όπου εντοπίζει γλωσσικά λάθη.

Στην Ελλάδα υπάρχει διαδικασία ανατροφοδότησης όσον αφορά τα πρακτικά με τον διορθωτή λειτουργό να επιστρέφει το κείμενο στον αντίστοιχο ομιλητή βουλευτή για να ελέγξει ο ίδιος την αυθεντικότητα ως προς την τοποθέτησή του.

Αξιοσημείωτη είναι η διαδικασία ανατροφοδότησης για τα πρακτικά στον Καναδά, όπου προβλέπεται ενεργός ρόλος του Προέδρου της Βουλής και ενημέρωση όλων όσοι έχουν μιλήσει στην αντίστοιχη συνεδρία: ενημερώνονται από το αρμόδιο τμήμα για τις γλωσσικές διορθώσεις ώστε να απευθύνουν τυχόν παρατηρήσεις τους και απαιτείται σχετική διάταξη του Προέδρου για αλλαγές που αφορούν ουσιώδη λάθη ή την ακρίβεια του κειμένου. Στη Νορβηγία φυλάσσονται αντίγραφα με υποδεικνυόμενες τις διορθώσεις ώστε οι συντάκτες να λαμβάνουν συστηματική γραπτή ενημέρωση για τα λάθη τους. Τέλος, στη Σλοβενία (Εθνοσυνέλευση) παρέχεται ανατροφοδότηση από προσωπικό σύμβουλο για τα γλωσσικά θέματα.

7. Είναι το κοινοβούλιό σας υποχρεωμένο να παρέχει επίσημα κείμενα σε μειονοτικές γλώσσες; Εάν ναι, πώς διασφαλίζετε τη γλωσσική τους ποιότητα;

Στις περισσότερες χώρες δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση. Στις χώρες όπου παρέχονται κείμενα σε μειονοτικές γλώσσες αυτό συνήθως δεν γίνεται για όλα τα κείμενα.

- Στη Σλοβενία όπου υπάρχει υποχρέωση παροχής κειμένων στα ιταλικά και στα ουγγρικά ή μετάφραση γίνεται από τη μεταφραστική υπηρεσία της κυβέρνησης σε συνεργασία με λειτουργούς που μιλούν μια από τις δύο

γλώσσες ως μητρική ή είναι μεταφραστές αυτών των γλωσσών, οι οποίοι έχουν την ευθύνη για την τελική γλωσσική επιμέλεια.

- Στο Ισραήλ ακολουθείται εσωτερική διαδικασία μετάφρασης ως προς τα αραβικά σε σχέση με τμήματα της ιστοσελίδας της Κνέσετ, ενώ επιπρόσθετα δίνονται άλλα επίσημα κείμενα σε μεταφραστική εταιρεία μέσω διαδικασίας δημόσιας προσφοράς.
- Στο Βέλγιο, ως προς τα γερμανικά που είναι επίσημη γλώσσα αλλά πρακτικά μπορεί να θεωρηθεί ως μειονοτική, η διαδικασία μετάφρασης κειμένων αναλαμβάνεται από ειδικό μεταφραστικό τμήμα της ομοσπονδιακής κυβέρνησης.
- Στην Εσθονία, αν και δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση, τα περισσότερα επίσημα κείμενα μεταφράζονται στα ρωσικά, τα οποία στην πράξη λειτουργούν και ως μειονοτική γλώσσα.
- Στην Ουγγαρία γίνεται μετάφραση σε μια από τις 13 μειονοτικές γλώσσες μόνο εκείνου του τμήματος των πρακτικών όπου βουλευτής τοποθετείται στην αντίστοιχη γλώσσα. Η γλωσσική ποιότητα του κειμένου στη μειονοτική γλώσσα διασφαλίζεται από τον ίδιο τον βουλευτή, ο οποίος είναι υποχρεωμένος να παραδίδει αυτό το κείμενο για μετάφραση. Το κείμενο στη συνέχεια ενσωματώνεται στο κύριο σώμα της έκδοσης των πρακτικών.


8. Προσφέρετε υλικό σε κατανοητή γλώσσα για μειονότητες που έχουν πρόβλημα να κατανοήσουν τη συνήθη τυπική γλώσσα; Εάν ναι, παρακαλώ περιγράψτε ποιων ειδών κείμενα παρέχετε και πώς τα παράγετε.


Σε αρκετές χώρες παρέχεται βασικό υλικό επεξήγησης της κοινοβουλευτικής διαδικασίας σε απλή γλώσσα αλλού με εκπαιδευτικό χαρακτήρα για τους μαθητές (π.χ. Καναδάς, Ολλανδία) και αλλού χωρίς να υπάρχει εκπαιδευτική στόχευση. Επίσης, σε ορισμένες χώρες παρέχεται κάποιο υλικό, όπως ορισμένες συνεδρίες, σε νοηματική γλώσσα.

- Στην Αυστρία το υλικό σε απλή γλώσσα ετοιμάζεται από εξωτερικούς συνεργάτες.
- Στη Γερμανία (Bundestag) η μετάφραση στη νοηματική γλώσσα γίνεται από εταιρία σε συνεργασία με λειτουργούς της υπηρεσίας επικοινωνίας που έχουν την τελική ευθύνη. Επίσης, εκδίδεται εβδομαδιαία τετρασέλιδο κείμενο που παρουσιάζει σε απλή γλώσσα το κοινοβουλευτικό θέμα της εβδομάδας.
- Στη Δανία παρέχεται σε όποιο πολίτη συμπληρώσει το 18^ο έτος ηλικίας έκδοση του συντάγματος σε απλή γλώσσα.
- Στο Ισραήλ παρέχεται βιβλιάριο σε απλή για την προσβασιμότητα στην Κνέσετ το οποίο απευθύνεται σε άτομα με αναπηρίες. Εκδίδεται από μη κερδοσκοπική οργανισμό για θέματα αναπηρίας σε συνεργασία με το τμήμα εκδόσεων.
- Στη Βουλή της Πολωνίας υπάρχει ειδική εκπαιδευτική ιστοσελίδα με γενικό υλικό για το κοινοβούλιο σε απλή γλώσσα στα πολωνικά, αγγλικά και γαλλικά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΩΝ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΝ ΑΝΑ ΧΩΡΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΜΑ

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Αλβανία	<p>Τα <u>πρακτικά</u> της ολομέλειας και των κοινοβουλευτικών επιτροπών τηρούνται χειρόγραφα από την υπηρεσία εκδόσεων. Η διαδικασία εγγραφής γίνεται με την ακρόαση με ακουστικά των λόγων των βουλευτών και με τη γραμματική και συντακτική</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.</p>	<p>Ευθύνη της υπηρεσίας εκδόσεων.</p>	<p>Δεν υπάρχει.</p>	<p>Η υπηρεσία ανθρώπινου δυναμικού διοργανώνει κατά καιρούς μαθήματα για το προσωπικό σχετικά με τα γλωσσικά θέματα των επίσημων κειμένων.</p>	<p>Δεν εφαρμόζεται.</p>	<p>Δεν εφαρμόζεται.</p>	<p>Δεν παρέχεται.</p>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	διόρθωση των λεγομένων.							
 Ανδόρρα	Δεν υπάρχει σύστημα για αυτόν τον σκοπό. Ο καθένας είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του.	Δεν υπάρχει σύστημα για αυτόν τον σκοπό. Όμως νέοι λειτουργοί με καθήκοντα σχετικά με την επικοινωνία λαμβάνουν εσωτερική καθοδήγηση όταν αναλαμβάνουν τα καθήκοντά τους.	Δεν υπάρχει.	Δεν εφαρμόζεται.	Υπάρχει συνεργασία με την υπηρεσία γλωσσικής πολιτικής που αποτελεί δημόσια υπηρεσία για γλωσσικές συμβουλές.	Δεν εφαρμόζεται.	Δεν υπάρχουν μειονοτικές γλώσσες.	Δεν παρέχεται.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Αυστρία	<p>Δεν υπάρχει γενικότερο σύστημα, όμως ακολουθούνται <u>διαδικασίες σε επιμέρους τμήματα</u>, π.χ.:</p> <ul style="list-style-type: none"> Το τμήμα στενογραφιών αναφορών φροντίζει γλωσσικά τα <u>πρακτικά</u> της ολομέλειας. Το <u>ίδιο</u> τμήμα είναι αρμόδιο για τη <u>διόρθωση κάποιων εκδόσεων/κειμένων</u> που 	<p>Οι ομάδες που εμπλέκονται στην εξωτερική επικοινωνία <u>λαμβάνουν (τυποποιημένο) λεκτικό</u> εγκεκριμένο από τον επικεφαλής της επικοινωνίας της διεύθυνσης του κοινοβουλίου.</p>	<p>Δεν υπάρχει ειδικά αρμόδιο τμήμα, όμως ακολουθούνται <u>διαδικασίες σε επιμέρους τμήματα</u>, π.χ.:</p> <p>Στο τμήμα στενογραφιών αναφορών, πριν από τη δημοσίευση στην ιστοσελίδα του Κοινοβουλίου των πρακτικών της ολομέλειας, αυτά</p>	<p>Δεν εφαρμόζεται.</p>	<p>Για τα <u>νομικά κείμενα</u> που παράγονται στην ηλεκτρονική διαδικασία νομοπαραγωγής υπάρχουν εγχειρίδια με λεπτομερείς κατευθυντήριες οδηγίες τις οποίες πρέπει να ακολουθεί αυστηρά ο νομικός λειτουργός του κοινοβουλίου που ετοιμάζει το έγγραφο.</p> <p>Το <u>τμήμα στενογραφημένων</u></p>	<p>Κάθε γραφείο τηρεί ανεπίσημη πρακτική.</p>	<p>Δεν υπάρχει τέτοια υποχρέωση.</p>	<p>Ναι παρέχεται. Αποσκοπεί να αποδώσει μια <u>γενική θεώρηση</u> της εργασίας των βουλευτών, του ρόλου και της λειτουργίας του Εθνικού Συμβουλίου και του Ομοσπονδιακού Συμβουλίου και παρέχει γενική πληροφόρηση ως προς το κτίριο και τα στοιχεία</p>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>εκδίδονται από άλλα τμήματα του Κοινοβουλίου, όπως:</p> <p>i) Ετήσιες εκθέσεις του Εθνικού Συμβουλίου και του Ομοσπονδιακού Κοινοβουλίου, Φάκελοι σε θέματα συνταγματικού και κοινοβου</p> <p>ii)</p>		<p>ελέγχονται από ανώτερο αρμόδιο λειτουργό για την έκδοση, ο οποίος προβαίνει σε περαιτέρω γλωσσικές διορθώσεις εάν το κρίνει αναγκαίο.</p>		<p><u>ν αναφορών έχει λεπτομερείς οδηγούς για:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> · Επίσημες και διαδικαστικές πτυχές των στενογραφημένων αναφορών. · Επίσημες και διαδικαστικές πτυχές των αναφορών στις συνεδριάσεις της επιτροπής διερεύνησης. · Εγχειρίδιο το οποίο είναι κυρίως οδηγός 			<p>επικοινωνίας του Κοινοβουλίου. Τα σχετικά κείμενα μεταφράζονται σε κατανοητή γλώσσα από εξωτερικούς επαγγελματίες και ακολούθως γίνονται αποδεκτά για δημοσίευση από το προσωπικό του κοινοβουλίου. Προς επιβεβαίωση</p>


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητες συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	λευτικού δικαίου, Φυλλάδια και προσπέκτους.				<p>γλωσσικού στυλ.</p> <ul style="list-style-type: none"> · Γενικό γλωσσάρι. · Γλωσσάρι ειδικής ορολογίας για κάθε επιτροπή διερεύνησης. <p><u>Άλλοι οδηγοί</u> που εφαρμόζονται στο κοινοβούλιο:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Οδηγός παραγωγής ηλεκτρονικά προσβάσιμων εγγράφων. 			του κατανοητού των κειμένων, αυτά υποβάλλονται σε ομαδική δοκιμή.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητες συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
					<ul style="list-style-type: none"> · Εγχειρίδιο οργανικού σχεδιασμού. · Οδηγός μορφοποίησης διαδικτύου. · Κατευθυντήριες γραμμές για τη φιλική προς την έμφυλη διάσταση χρήση της γλώσσας. <p><u>Κατά περίπτωση σεμινάρια π.χ. για τη συγγραφή κειμένων για το διαδίκτυο και για συγγραφή που</u></p>			


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητες συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
					<p>απευθύνεται σε ευρύτερο αναγνωστικό κοινό. Για τη διάδραση στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης (ΜΚΔ) υπάρχουν πρότυπα κείμενα προς αντιμετώπιση συχνά εγειρόμενων ερωτήσεων και σχολίων. Τα κείμενα αυτά προσαρμόζονται συνεχώς.</p>			

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Βέλγιο (Βουλή των Αντιπροσώπων – Chambre de Representants)	<p>Δεν υπάρχει διαδικασία για αυτόν τον σκοπό. Ο <u>κάθε υπάλληλος</u> είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του. Σε μερικές περιπτώσεις μεταφράσεων άλλα τμήματα του κοινοβουλίου εισηγούνται βελτιώσεις στο αρχικό κείμενο. Πρόσφατα, ανατέθηκε σε μια ομάδα άμεσης δράσης</p>	<p>Δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα. Οι <u>νέοι υπάλληλοι</u> λαμβάνουν εσωτερικά σχετικό προσανατολισμό.</p>	<p>Υπάρχει μόνο στα μεταφραστικά τμήματα.</p>	<p>Υπάρχει μόνο στα μεταφραστικά τμήματα.</p>	<p>Δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα. Οι <u>νέοι υπάλληλοι</u> λαμβάνουν εσωτερικά σχετικό προσανατολισμό.</p>	<p><u>Κάθε τμήμα</u> έχει τον δικό του τρόπο εργασίας και βέλτιστες πρακτικές: π.χ. ομαδικός έλεγχος κειμένων, προσωπική ευθύνη.</p>	<p>Κατά δομημένο τρόπο παρέχονται κείμενα στα γερμανικά που είναι επίσημη γλώσσα, όμως χρησιμοποιείται ως μητρική μόνο από το 1% του πληθυσμού. Τα κείμενα αυτά επιμελείται ειδικό</p>	<p>Δεν αναφέρεται σχετικά.</p>


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	για θέματα επικοινωνίας και εμφάνισης του κοινοβουλίου το καθήκον να αναπτύξει στρατηγικές, μεταξύ άλλων και για την ενιαία χρήση της γλώσσας. Δεν υπάρχουν ακόμα σχετικά λειτουργικά αποτελέσματα.						μεταφραστικό τμήμα της ομοσπονδιακής κυβέρνησης. Όταν είναι αναγκαίο υπάλληλοι του κοινοβουλίου που έχουν ένα σοβαρό επίπεδο επάρκειας της γερμανικής επιφορτίζονται με ειδικές	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
							μεταφράσεις. Κατά περίπτωση υπάρχει συνεργασία με το μεταφραστικό τμήμα γερμανικών της ομοσπονδιακής κυβέρνησης.	
 Βέλγιο (Γερουσία - Senate)	Οι μεταφράσεις πάντοτε επιθεωρούνται, πράγμα που επιβεβαιώνει την ποιότητά τους. Κατά περίπτωση το τμήμα	Το προσωπικό είναι δίγλωσσο (γαλλικά – φλαμανδικά).	Δεν υπάρχει. <u>Περιστασιακά</u> , οι ανώτεροι λειτουργοί ζητούν συμβουλή από το τμήμα μεταφράσεων	Το τμήμα μεταφράσεων συζητά εσωτερικά την ορολογία κάθε κειμένου.	Δεν υπάρχει ειδική εκπαίδευση. Κάθε νέος συνάδελφος εποπτεύεται από τους πιο έμπειρους. Για	<u>Κατά περίπτωση</u> το τμήμα μεταφράσεων επικοινωνεί με τους λειτουργούς και	Όχι. Τα κείμενα που χρειάζονται μετάφραση στα γερμανικά	<u>Κατά περίπτωση μεταφράζονται μη επίσημα κείμενα</u> στα γερμανικά ή στα αγγλικά

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	μεταφράσεων εισηγείται βελτιώσεις στο αρχικό κείμενο.		για τα επίσημα κείμενα.	Στηρίζονται πρώτιστα στη βάση ορολογίας της Ε.Ε. ΙΑΤΕ.	τα νομικά κείμενα χρησιμοποιείται το εγχειρίδιο νομικής σύνταξης του Συμβουλίου της Επικρατείας.	εισηγείται βελτιώσεις.	αποστέλλονται στο τμήμα μετάφρασης της γερμανόφωνης περιοχής του Βελγίου.	(κείμενα δημόσιας επικοινωνίας κ.ά.) τα οποία αποστέλλονται σε μεταφραστικό γραφείο.
 Βουλγαρία	Η διεύθυνση νομικής δράσης και δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και το τμήμα τελικών κειμένων απαρτίζονται από δικηγόρους και είναι υπεύθυνα για τη	Δεν αναφέρεται.	Δεν αναφέρεται.	Δεν αναφέρεται.	Δεν αναφέρεται	Δεν αναφέρεται.	Δεν αναφέρεται .	Όταν κρίνεται <u>αναγκαίο</u> για σκοπούς ακρίβειας και σαφήνειας, κατ' εξαίρεση εκδίδονται <u>σε ξένη γλώσσα διεθνώς διαδεδομένη</u> κώδικες, οδηγοί,

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	σαφή, λογική και νομικά ακριβή αποτύπωση των νομικών κειμένων. Από γλωσσική άποψη αρμόδιο είναι το <u>γραφείο εκδόσεων της εφημερίδας του κράτους</u> , το οποίο είναι διεύθυνση της Εθνοσυνέλευσης.							κατατάξεις, πρότυπα εγγράφων κ.ά. Επίσης παρέχονται επίσημα ονόματα οργανισμών καθώς και τα επίσημα έγγραφα που εκδίδονται από αυτούς.
 Γαλλία	Το ευανάγνωστο των επίσημων κειμένων αποτελεί συνταγματική επιταγή, όμως δεν δίνονται	Υπάρχει <u>σχετική επαγγελματική προετοιμασία</u> που συμπεριλαμβάνει	<u>Δεν υπάρχει</u> , καθώς θεωρείται ότι η από πολλά στάδια αποτελούμενη διαδικασία	Δεν υπάρχει.	<u>Διατίθεται</u> οδηγός σύνταξης νομικών και ρυθμιστικών κειμένων, ο οποίος	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχει.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	στοιχεία πώς επιτυγχάνεται. Η γλωσσική τους ποιότητα θεωρείται ότι διασφαλίζεται σχεδόν απόλυτα μέσα από τη σταδιακή διαδικασία παραγωγής των επίσημων κειμένων, δηλ. δεν προβλέπεται συγκεκριμένη τυπική διαδικασία.	βάνει την ικανότητα δημόσιου λόγου, τη συμμετοχή σε συναντήσεις και την έκφραση σε ξένες γλώσσες.	παραγωγής επίσημων κειμένων εγγυάται ότι δεν απομένουν παρά ελάχιστες πιθανότητες για σχετικά λάθη.		εκδίδεται από κοινού από το Συμβούλιο της Επικρατείας και τη Γενική Γραμματεία της Κυβέρνησης. Αποσκοπεί στην παρουσίαση όλων των κανόνων, αρχών και μεθόδων, συμπεριλαμβανομένων και των επίσημων, που οφείλουν να τηρούνται κατά τη σύνταξη κανονιστικών κειμένων.			

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Γερμανία (Bundesrat)	Κάθε υπάλληλος μπορεί να έλθει σε επαφή με το τμήμα επικοινωνίας/τύπου ή την υπηρεσία στενογράφων για συμβουλές σχετικά με το κείμενό του.	Δεν αναφέρεται.	Δεν υπάρχει αρμόδια μονάδα.	Δεν αναφέρεται.	Φιλολόγοι από τον <u>Σύνδεσμο Γερμανικής Γλώσσας</u> είναι διαθέσιμοι προς <u>επίλυση αποριών</u> ιδίως σχετικά με την ορθογραφία, τον τονισμό, τη γραμματική, την προέλευση και τη σημασία λέξεων και φράσεων καθώς και το στυλ και την έκφραση. <u>Επιπρόσθετα</u> , μπορούν να γίνουν διευθετήσεις για	Δεν αναφέρεται.	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Παρέχεται μπροσούρα για τις αρμοδιότητες και τις λειτουργίες του κοινοβουλίου.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
					εξωτερικά μαθήματα ανώτερου επιπέδου.			
 Γερμανία (Bundestag)	Δεν υπάρχει ειδικό σύστημα, ο καθένας είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του. Όμως, υπάρχει η δυνατότητα να ζητηθεί συμβουλή από συντακτική ομάδα που εδρεύει στο Κοινοβούλιο και απαρτίζεται από φιλόλογους του Συνδέσμου για τη Γερμανική	<u>Δεν υπάρχει ειδικό σύστημα.</u> Όσον αφορά την <u>κινητή υπηρεσία δημόσιων σχέσεων</u> (περιοδεύουσα έκθεση του Κοινοβουλίου, περίπτερο του Κοινοβουλίου	Ός προς το κείμενο <u>προτάσεων νόμου</u> , μετά από απόφαση της αρμόδιας επιτροπής, η <u>συντακτική ομάδα του Συνδέσμου</u> για τη Γερμανική Γλώσσα ελέγχει το κείμενο για να διασφαλίσει τη γλωσσική ακρίβεια και σαφήνεια και	Δεν υπάρχει.	<ul style="list-style-type: none"> Μαθήματα εκπαίδευσης για βελτίωση γλωσσικών ικανοτήτων. Η διεύθυνση αναφορών και αιτήσεων έχει διαθέσιμα <u>δείγματα επιστολών και πρότυπα κειμένων</u> για μια σειρά διοικητικών λειτουργιών 	Δεν υπάρχει συγκεκριμένο σύστημα. <u>Κάθε συνάδελφος</u> , όχι μόνο οι ανώτεροι, είναι <u>υποχρεωμένος να παρέχει ανατροφοδότηση</u> μεταξύ άλλων, και για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων.	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Κάποια θέματα των συνεδριών της ολομέλειας και κάποιες βασικές πληροφορίες μεταφράζονται στη νοηματική γλώσσα με ευθύνη εξωτερικής εταιρείας και τον έλεγχο λειτουργών του τμήματος επικοινωνίας

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>Γλώσσα. Η στόχευση εστιάζεται στο απλό και σαφές λεκτικό των νομικών κειμένων, λαμβανομένης υπόψιν της ιδιορρυθμίας της νομικής γλώσσας ως τεχνικής γλώσσας. Επιπρόσθετα, γίνεται χειρισμός και άλλων μη νομικών κειμένων.</p> <p>Για τα κείμενα που εκδίδονται σε πιο απλή</p>	<p>ου σε εμπορικές εκθέσεις, κινητή μονάδα πληροφοριών) τις επαφές με το κοινό αναλαμβάνει επίτιμο <u>εκτός υπηρεσίας προσωπικό</u> που έχει περάσει με επιτυχία διαδικασία επιλογής σχετική με τις <u>γλωσσικές</u></p>	<p>όπου είναι αναγκαίο προβαίνει σε εισηγήσεις προς την αρμόδια επιτροπή, η οποία σε κάθε φάση κατά τη συζήτηση μπορεί να συμβουλευτεί την ανωτέρω συντακτική ομάδα και να της ζητήσει να ελέγξει το λεκτικό. Η συμμετοχή της συντακτικής ομάδας <u>δεν είναι</u></p>		<p>και διαδικασιών.</p> <ul style="list-style-type: none"> Οδηγός κειμένου για απαντήσεις σε e-mail πολιτών. Μετά από <u>αίτημα υπαλλήλων</u> έγιναν μαθήματα από τον Σύνδεσμο για τη Γερμανική Γλώσσα με θέμα τη «<u>διοικητική γλώσσα</u> 			<p>Παρέχεται υλικό σε απλή γλώσσα μόνο στα γερμανικά για θέματα όπως οι αρμοδιότητες και η λειτουργία του κοινοβουλίου.</p> <p>Η Επιτροπή Αναφορών εκδίδει τη μπροσούρα «αναφορές σε απλή γλώσσα» που εξηγεί σε απλή γλώσσα τις αρμοδιότητές</p>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	γλώσσα, όπως οι εκδόσεις του τμήματος δημόσιων σχέσεων, το ευανάγνωστο ελέγχεται εσωτερικά από τους λειτουργούς του τμήματος, αλλά και από εξωτερικούς συνεργάτες καθώς και με ανατροφοδότηση από το κοινό.	<u>δεξιότητες</u> , μεταξύ άλλων, και σε <u>εξαιρετικές περιπτώσεις</u> από το <u>προσωπικό</u> της Υπηρεσίας το οποίο λαμβάνει <u>καθοδήγησ</u> η κατά την έναρξη της ανάθεσης καθηκόντων.	υποχρεωτική και η εμπλοκή της δεν εμποδίζει τη διαδικασία στην αρμόδια επιτροπή. Η επιτροπή <u>απαιτείται</u> όπως στην έκθεσή της αναφέρει τον γλωσσικό έλεγχο και το αποτέλεσμα του, ενώ νομική ισχύς του λεκτικού που προτείνει η συντακτική ομάδα υπάρχει μόνο αφού		<u>προσανατολισμένη προς τον πολίτη</u> ». Όλοι οι υπάλληλοι του κοινοβουλίου μπορούν να παρακολουθήσουν επιπλέον μαθήματα γλώσσας. Σχετικά, π.χ. η Ομοσπονδιακή Ακαδημία Δημόσιας Διοίκησης προσφέρει μαθήματα με			της και τη διαδικασία αναφορών. Στην ιστοσελίδα δημοσιεύονται βασικές πληροφορίες σε απλή γερμανική γλώσσα (μαζί με φωτογραφίες) που επεξηγούν: · τι κάνει το κοινοβούλιο, · που βρίσκεται, · ποιοι


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			αυτό υιοθετηθεί μετά από σχετική πρόταση. Διευκρινίζεται ότι για τα νομοσχέδια υπάρχει αντίστοιχη διαδικασία που λαμβάνει χώρα στο πλαίσιο της κυβερνητικής πρωτοβουλίας και είναι αρμοδιότητα συντακτικής ομάδας του Υπουργείου Δικαιοσύνης.		<p>θέματα όπως «διοικητική γλώσσα προσανατολισμένη προς τον πολίτη και τεχνολογία μηνυμάτων» και «κατανοητή γλώσσα – συγγραφή κειμένων χωρίς εμπόδια».</p> <p>Οι συντάκτες δημοσιογράφοι του τμήματος διαδικτυακών</p>			<p>εργάζονται σε αυτό,</p> <ul style="list-style-type: none"> · τη διαδικασία ψήφισης νόμων, · τον κοινοβουλευτικό έλεγχο, · την εκλογή Καγκελάριου, · τον Ομοσπονδιακό Προϋπολογισμό. <p>Η εβδομαδιαία έκδοση "Das</p>


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			Το αρμόδιο γραφείο ελέγχει προτάσεις νόμου, αιτήσεις και ερωτήσεις για <u>γλωσσική ακρίβεια</u> πριν αυτά διανεμηθούν εντύπως. Αυτό εφαρμόζεται ιδιαίτερα για τις επικεφαλίδες που πρέπει να είναι κατάλληλες ως εγγραφές στην ημερήσια διάταξη, όπου συντομογραφία		υπηρεσιών και τηλεόρασης του Κοινοβουλίου έχουν επιπλέον εκπαιδευθεί στη διαδικτυακή συγγραφή.			Parlament” εκδίδει ένα εβδομαδιαίο συνοδευτικό τετρασέλιδο κείμενο που επεξηγεί σε απλή γλώσσα ένα από τα θέματα της εβδομάδας που απασχολούν το κοινοβούλιο.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			ς και σημεία στίξης πρέπει να αποφεύγονται. Για τις <u>ερωτήσεις</u> , η σαφήνεια αποτελεί προαπαιτούμενο για να κατατίθενται παραδεκτά. Οι αναγκαίες αλλαγές γίνονται σε συνεννόηση με τον συντάκτη. Η τελική έκδοση διανέμεται μόνο ύστερα					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>από διόρθωση.</p> <p><u>Άλλα επίσημα κείμενα</u> δημοσιεύονται μόνο εφόσον υπάρχει αποδοχή τους από γλωσσική άποψη από τουλάχιστον δύο λειτουργούς. Σε περίπτωση αμφιβολίας κάθε λειτουργός μπορεί να ζητήσει γνώμη από τον Σύνδεσμο για</p>					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>τη Γερμανική Γλώσσα.</p> <p>Τα κείμενα για την ιστοσελίδα συντάσσονται από το προσωπικό του τμήματος διαδικτυακών υπηρεσιών και τηλεόρασης κοινοβουλίου, ενώ σχετικά κείμενα από άλλες υπηρεσίες διορθώνονται από τους υπαλλήλους</p>					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			του τμήματος κατά τρόπο ώστε να πληρούν τα πρότυπα της διαδικτυακής συγγραφής.					
 Γεωργία	Αρμόδιος είναι ο <u>τομέας εκδόσεων</u> του νομικού τμήματος. Οι αρμοδιότητες του διαχωρίζονται σε: έκδοση και διόρθωση των σχεδίων νόμων που είναι ενώπιον της ολομέλειας και συμμετοχή στην ανάπτυξη και την προσαρμογή	Δεν υπάρχει.	Δεν δίνονται στοιχεία, παραπέμπει στην απάντηση για το πρώτο ερώτημα.	Δεν υπάρχει.	Παρέχεται ειδικό έντυπο υλικό, εκδόσεις του Ινστιτούτου Γλωσσών και Πανεπιστημίων, καθώς και λεξικά.	Υπάρχει μεταξύ του συντάκτη του σχεδίου νόμου και του διορθωτή όσον αφορά τη γλωσσική πλευρά του κειμένου.	Δεν παρέχονται.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	της τελικής έκδοσης των κειμένων, καθώς και των σχεδίων των αποφάσεων του Προέδρου της Βουλής και του Γενικού Διευθυντή όπως και άλλων εγγράφων προς έκδοση.							
 Δανία	Διεξαγωγή ελέγχου από την υπηρεσία εκδόσεων αναφορικά με τη <u>μορφή και το γλωσσικό περιεχόμενο κάθε εγγράφου</u> του κοινοβουλίου.	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα, όμως προσφέρονται μαθήματα για τη διεξαγωγή	Ο <u>διευθυντής της υπηρεσίας εκδόσεων</u> καθιόντως επιτηρεί την <u>γλωσσική ποιότητα</u> των πρακτικών των συνεδριών της ολομέλειας	<u>Εβδομαδιαία επικαιροποίηση</u> σχετικής ψηφιακής βάσης <u>αναφορών</u> λαμβάνοντας υπόψιν τις	<u>Νέοι υπάλληλοι</u> που ασκούν <u>καθήκοντα συγγραφής</u> κειμένων συμμετέχουν σε υποχρεωτικό σχετικό <u>μάθημα</u> που εστιάζει στην ανάπτυξη	Δεν προκύπτει ειδικότερη πληροφόρηση για ύπαρξη σχετικού συστήματος.	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Σε απλή δανέζικη γλώσσα εκδίδεται με ευθύνη της μονάδας επικοινωνίας, το βιβλιάριο «το Σύνταγμα»

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>Οι εκθέσεις διαβάζονται πριν από τον έλεγχο από δύο γραμματείς των κοινοβουλευτικών επιτροπών.</p> <p>Η υπηρεσία εκδόσεων, <u>επιπλέον</u>, ελέγχει τη μορφή και το περιεχόμενο και προβαίνει σε διορθώσεις σε μεγάλο αριθμό εκδόσεων με σκοπό τη διασφάλιση της γλωσσικής τους ποιότητας.</p>	καλύτερης επικοινωνίας με τους πολίτες.	<p>καθώς και άλλων εγγράφων του κοινοβουλίου. Αυτό συμβαίνει π.χ. με τον δειγματοληπτικό έλεγχο της εργασίας του διορθωτή λειτουργού.</p> <p>Από το 2008 έχει εισαχθεί ανά τριετία πρόγραμμα αναθεώρησης και επικαιροποίησης της γλωσσικής πολιτικής, το</p>	γενικότερες εξελίξεις της γλώσσας καθώς και τη χρήση της στο κοινοβούλιο. <u>Επίσης</u> , <u>ημερήσια επικαιροποίηση λεξικού που χρησιμοποιείται στο σύστημα μεταφοράς λόγου σε κείμενο.</u>	<p>κειμένου. Για συνάδελφους γενικότερα που αντιμετωπίζουν δυσκολία στην ανάγνωση και τη γραφή προσφέρονται μαθήματα βελτίωσης στον σχολιασμό και σε άλλες συναφείς δεξιότητες.</p> <p>Παρέχονται μαθήματα συγγραφής λόγων στα δανέζικα και στα αγγλικά.</p>			<p>που περιέχει τα άρθρα του συντάγματος μαζί με συμπληρωματικά σχόλια και παρέχεται σε κάθε πολίτη που συμπληρώνει το 18^ο έτος ηλικίας.</p> <p>Η πρώτη και η τελευταία συνεδρία κάθε συνόδου μεταφράζονται στη νοηματική.</p>


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	Τα πρακτικά της ολομέλειας εκδίδονται σε πρώτη έκδοση, με ένδειξη «Προσωρινή», υποκείμενη σε λάθη και παραλείψεις. Μετά, άλλοι λειτουργοί από τον υπεύθυνο της πρώτης έκδοσης ελέγχουν το κείμενο ακούοντας τους ομιλητές και διορθώνοντας τυχόν λάθη. Στο τέλος η προσωρινή πρώτη έκδοση		οποίο εστιάζει στη μορφή και το περιεχόμενο της γλώσσας με έμφαση στο ότι η γλώσσα πρέπει να προσαρμόζεται στον αποστολέα, στον αποδέκτη, στο υποκείμενο της επικοινωνίας και στο φύλο.					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>διαγράφεται και τίθεται σε ισχύ η δεύτερη τελική έκδοση.</p> <p>Η <u>υπηρεσία επικοινωνίας</u> είναι υπεύθυνη για τη γλωσσική ποιότητα των δικών της κειμένων (εξωτερική επικοινωνία) στο μέτρο που αυτά δεν τυγχάνουν ελέγχου από την υπηρεσία εκδόσεων. Ο <u>τομέας ευρωπαϊκής διαφώτισης</u> της</p>							


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>γραμματείας διεθνών σχέσεων ετοιμάζει ανεξάρτητα υλικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο συνήθως αποστέλλεται για έλεγχο στην υπηρεσία εκδόσεων. Στους <u>υπόλοιπους τομείς</u> υπάρχει δική τους ευθύνη για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων προς τα έξω, όμως μπορούν να ζητήσουν σχετική βοήθεια από την</p>							

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>υπηρεσία εκδόσεων. Σε κάθε τομέα συχνά υπάρχει έλεγχος κειμένων μεταξύ συναδέλφων.</p> <p>Η γενική <u>διεύθυνση</u> διασφαλίζει τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων που κυκλοφορούν γενικότερα εσωτερικά. Επίσης, κάθε ειδικότερος τομέας είναι υπεύθυνος από γλωσσική άποψη για την γραπτή</p>							


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>πληροφόρηση που κυκλοφορεί εσωτερικά ή δημοσιεύει. Μερικές φορές σε αυτό το σημείο εφαρμόζεται επίσης έλεγχος κειμένων μεταξύ συναδέλφων.</p> <p>Ο <u>διευθυντής της υπηρεσίας εκδόσεων</u> είναι διαθέσιμος για ερωτήσεις από όλο το προσωπικό για θέματα γλωσσικής ποιότητας όσον αφορά τη μορφή</p>							

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	και το περιεχόμενο των κειμένων, ενώ το υπόλοιπο προσωπικό της υπηρεσίας εκδόσεων απαντά σε ερωτήσεις για την ορθογραφία, τον τονισμό κ.ά. συναφή θέματα.							
 Ελλάδα	Υπάρχουν ιδιαίτερα τμήματα: · Τμήμα Εκδόσεων Πρακτικών Τμήμα Εκδόσεων Πρακτικών	Δεν αναφέρεται.	Δεν υφίσταται τέτοιο σύστημα. Ως προς τη διόρθωση των πρακτικών της ολομέλειας αυτή	Δεν αναφέρεται.	Δεν αναφέρεται.	<u>Κάθε βουλευτής ελέγχει</u> το κείμενο που αφορά τοποθετήσεις του στην ολομέλεια πριν από την έκδοση των πρακτικών.	Δεν παρέχονται.	Η ιστοσελίδα της Βουλής είναι διαθέσιμη στα αγγλικά και στα γαλλικά. Περιέχει την πλειονότητα των


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	Κοινοβουλευτικών Επιτροπών.		επιτρέπεται μόνο αναφορικά με γραμματικά και συντακτικά λάθη, καθώς και για λάθη ως προς αριθμούς. Οποιαδήποτε άλλη αλλαγή του κειμένου απαγορεύεται αυστηρά.			Για <u>αλλαγές περαιτέρω</u> από όσες αφορούν γραμματικά/συντακτικά λάθη ή λάθη αρίθμησης, απαιτείται αναφορά της αρμόδιας υπηρεσίας προς τον Πρόεδρο που παρακάθησε στη συνεδρία. Αυτός αποφασίζει ανέκκλητα για την αποδοχή ή μη των προτεινόμενων προσθηκών ή		επίσημων κειμένων και των τίτλων τους (συνεντεύξεις τύπου, κείμενα αναφορικά με τις κοινοβουλευτικές και νομοθετικές διαδικασίες, καθώς και πληροφορίες για τη διοικητική λειτουργία της Βουλής).

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
						αλλαγών στο κείμενο.		
 Εσθονία	<p>Το τμήμα «<u>λεκτικών καταγραφών και μεταφράσεων</u>» είναι αρμόδιο για την επί λέξει καταγραφή των πρακτικών της ολομέλειας, καθώς και για την παροχή γλωσσικών συμβουλών στο Προεδρείο της Βουλής, στους βουλευτές και στο προσωπικό.</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα. Όμως τα κείμενα των ομιλιών συνήθως επιθεωρούνται πριν από την αποστολή τους στον τύπο και τη δημοσίευσή τους στην ιστοσελίδα.</p>	<p>Το τμήμα «<u>λεκτικών καταγραφών και μεταφράσεων</u>» αποτελείται από 21 υπαλλήλους εκ των οποίων 4 είναι ανώτεροι λειτουργοί εκδόσεων και 3 λειτουργοί εκδόσεων. Όλα τα πρακτικά, τα σχέδια νόμου, οι εκθέσεις των κοινοβουλευτικών επιτροπών,</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετικός συντονισμός.</p>	<p>Παρέχονται <u>γλωσσικά μαθήματα για το σύνολο των λειτουργών</u> είτε από το τμήμα λεκτικών καταγραφών και μεταφράσεων είτε από εξωτερικούς συνεργάτες. Επίσης, υπάρχουν <u>οδηγοί συγγραφής</u> για διάφορους ειδικούς τύπους κειμένων.</p>	<p>Δεν υπάρχει σύστημα, όποιος παρατηρήσει κάποιο λάθος επικοινωνεί με τον συντάκτη του κειμένου ή τον διαχειριστή της ιστοσελίδας.</p>	<p>Δεν προνοείται σχετική υποχρέωση, όμως οι περισσότερες συνεντεύξεις τύπου, οι εκθέσεις των συνεδριάσεων και οι ημερήσιες διατάξεις μεταφράζονται στα ρωσικά.</p>	<p>Δεν παρέχεται υλικό σε απλή γλώσσα. Το περισσότερο υλικό παρέχεται και στα αγγλικά και στα ρωσικά, όπως επίσης και η ιστοσελίδα του κοινοβουλίου.</p>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			καθώς και τα έγγραφα, οι κανονισμοί, τα διατάγματα κ.ά. τα οποία ρυθμίζουν την εργασία και τις δραστηριότητες του κοινοβουλίου διορθώνονται από τους ανωτέρω λειτουργούς και ανώτερους λειτουργούς. Όσον αφορά <u>άλλα κείμενα</u> (επίσημες επιστολές, έγγραφα ερευνών κ.ά.)		Ανά δίμηνο ένα ειδικό κείμενο με σημεία καθοδήγησης για συγκεκριμένο γλωσσικό θέμα δημοσιεύεται στο εσωτερικό δίκτυο του κοινοβουλίου. Επίσης, στη σελίδα γλωσσικών συμβουλών στο εσωτερικό δίκτυο υπάρχουν σύνδεσμοι σε βάσεις δεδομένων, εγχειρίδια και			


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			δεν υπάρχει επίσημο σύστημα, ο εκάστοτε συντάκτης είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα του κειμένου.		οδηγίες για τη γλώσσα.			
 Ιρλανδία	Δεν δίδεται σχετική πληροφόρηση.	Δεν υπάρχει εξειδικευμένη διασφάλιση ποιότητας για το κοινοβούλιο. Εφαρμόζεται η	Δεν υπάρχει τέτοιος ρόλος. Η διασφάλιση της γλωσσικής ποιότητας προκύπτει μέσα από διορθώσεις που γίνονται	Δεν υπάρχει. Φενικότερα, η συνοχή της ορολογίας εφαρμόζεται στα κείμενα της	Υπάρχει <u>οδηγός γλωσσικού στυλ συγγραφής</u> κειμένων που απευθύνονται στο κοινό και βασίζεται σε απλές αρχές των αγγλικών. Το προσωπικό υπόκειται σε	Υπάρχει ανατροφοδότηση ως σύστημα εκπαίδευσης και ανάπτυξης ικανοτήτων. Αφορά επίσημες μεταφράσεις από τα αγγλικά στα ιρλανδικά.	Δεν υπάρχει.	Οι πληροφορίες στην ιστοσελίδα είναι σε απλή αγγλική γλώσσα και ειδικά το τμήμα «visit and learn» όπου

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητες συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
		εργαλειοθήκη επικοινωνίας με το κοινό για τη δημόσια υπηρεσία (οδηγός απλών αγγλικών).	με επιθεώρηση των κειμένων από συναδέλφους.	ιρλανδικής γλώσσας.	εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων μαθημάτων στην Εθνική Υπηρεσία Παιδείας Ενηλίκων. Τα κείμενα στα ιρλανδικά υπόκεινται στην επίσημη γραμματική της γραπτής γλώσσας, εγχειρίδιο που εκδίδεται από το κοινοβούλιο, ενώ παρέχονται βάσεις ορολογίας των ιρλανδικών.			υπάρχει οδηγός σε καθημερινή γλώσσα και σε αρκκό.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Ισπανία	Επιθεώρηση και διορθώσεις νομοθετικών κειμένων παρέχονται κατά τα διάφορα στάδια της νομοθετικής διαδικασίας, αφού προηγουμένως το σχετικό κείμενο υποβληθεί για συζήτηση.	Δεν υπάρχει.	Όσον αφορά τα σχέδια νόμου που έχουν εισαχθεί για συζήτηση σε αρμόδια επιτροπή, οι <u>νομικοί σύμβουλοι</u> της Βουλής που είναι επιφορτισμένοι να παρέχουν βοήθεια στις επιτροπές προετοιμάζουν αναφορά με νομοτεχνικές και γλωσσικές διορθώσεις. Η <u>αναφορά</u> αυτή διανέμεται	Δεν υπάρχει.	Ός προς τα <u>πρακτικά της ολομέλειας</u> , καθώς τόσο η Βουλή όσο και η Γερουσία ακολουθούν σχετικά τους κανόνες της ισπανικής βασιλικής ακαδημίας, όλα τα λεξικά της και οι σχετικοί οδηγοί αποτελούν σε περίπτωση αμφιβολίας για γλωσσικά θέματα απαραίτητο εργαλείο χρήσης.	Δεν υπάρχει.	Δεν παρέχονται.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>στους βουλευτές μέλη της επιτροπής και εναπόκειται στην <u>αποδοχή</u> τους κατά πόσον οι προτεινόμενες διορθώσεις θα συμπεριληφθούν στο κείμενο.</p> <p>Αναφορικά με τα <u>πρακτικά</u> της ολομέλειας, ελέγχεται το περιεχόμενο τους από τους διορθωτές ώστε να</p>		<p>Επίσης παρέχονται <u>μαθήματα συγγραφής κειμένων</u> στο προσωπικό με στόχο τη βελτίωση της γνώσης και της τεχνικής συγγραφής ώστε να παράγονται κείμενα με μεγαλύτερη σαφήνεια, συνοχή και απλότητα. Στα μαθήματα δίνεται έμφαση στα πιο συχνά χαρακτηριστικά και λάθη της</p>			

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			αποφεύγονται γλωσσικά λάθη πριν από την έκδοση. Από άποψη ουσίας των πρακτικών είναι αναγκαίο να γίνουν οι απαραίτητες προσαρμογές από προφορικό σε γραπτό λόγο και να εφαρμοστούν οι γραμματικοί κανόνες χωρίς όμως να αλλάζει η		παραδοσιακής διοικητικής γλώσσας, στους βασικούς ορθογραφικούς και γραμματικούς κανόνες καθώς και στη χρήση διοικητικής γλώσσας απαλλαγμένης από διακρίσεις.			

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			ουσία του κειμένου.					
 Ισραήλ	Το τμήμα εκδόσεων έχει δύο κύριες αρμοδιότητες: · Διόρθωση και έκδοση των <u>πρακτικών της ολομέλειας</u> Διόρθωση <u>επίσημων εγγράφων</u> διάφορων λειτουργιών και των σωματίων της Κνέσετ.	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.	Δεν υπάρχει συστηματικός έλεγχος όλων των κειμένων. Το προσωπικό της υπηρεσίας εκδόσεων διορθώνει <u>κάποια</u> (μετά από σχετικό αίτημα) από τα <u>επίσημα κείμενα</u> του κοινοβουλίου <u>επιπρόσθετα των πρακτικών</u> της	Δεν υπάρχει.	Οποιοσδήποτε λειτουργός μπορεί να ζητήσει σχετική συμβουλή από το τμήμα εκδόσεων. Ακόμη, οι λειτουργοί <u>ενθαρρύνονται</u> να παρακολουθούν μαθήματα, μεταξύ άλλων και για θέματα συγγραφής κειμένων. Το τμήμα εκδόσεων διεξάγει άπαξ	Δεν υπάρχει οργανωμένος τύπος ανατροφοδότησης στα περισσότερα τμήματα. Υπό το φως της επαγγελματικής σύνδεσης με το τμήμα αρχείου, <u>το τμήμα εκδόσεων παρέχει συμβουλές</u> στους υπαλλήλους που καταγράφουν τα διαμειφθέντα στις συνεδρίες	Αρκετά <u>τμήματα της ιστοσελίδας</u> μεταφράζονται στα αραβικά. Η ποιότητα της μετάφρασης διασφαλίζεται από μόνιμους συναδέλφους με κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία στην κοινοβουλευ	Παρέχεται <u>βιβλιάριο για την προσβασιμότητα</u> στην Κνέσετ. Εκδίδεται σε απλή γλώσσα για ανάγνωση από άτομα με αναπηρίες. Η έκδοση είναι το αποτέλεσμα συνεργασίας με μη κερδοσκοπικό οργανισμό

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			ολομέλειας. Τα περισσότερα κείμενα προέρχονται από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, το κέντρο έρευνας και πληροφόρησης, το τμήμα ανθρωπίνου δυναμικού και το κέντρο επισκεπτών. Δεν υπάρχει υποχρέωση αποστολής των κειμένων		εργαστήρι καθοδήγησης στα εβραϊκά και εκδίδει δελτίο με διορθώσεις κοινών λαθών διατύπωσης.	της ολομέλειας και των επιτροπών αναφορικά με την κοινή εργασία των τμημάτων (π.χ. ορθογραφία).	υτική εργασία. <u>Αρκετά κείμενα</u> δίδονται για μετάφραση σε μεταφραστική εταιρεία που επιλέγεται με δημόσια προσφορά.	για τα θέματα προσβασιμότητας ατόμων με αναπηρίες, με το τμήμα εκδόσεων να εμπλέκεται επίσης στην προετοιμασία του βιβλιαρίου.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			προς διόρθωση.					
 Καναδάς	Το Αρχείο της Βουλής καθορίζει τις διαδικασίες τυποποίησης και έκδοσης που χρησιμοποιούνται για τη διασφάλιση του ευανάγνωστου και της γλωσσικής ποιότητας των επίσημων κειμένων, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που σχετίζονται με διορθώσεις και	Διασφαλίζεται, γενικότερα όσον αφορά το Δημόσιο και τη σχέση του με τους πολίτες, το δικαίωμα επικοινωνίας του κοινού στην επίσημη γλώσσα (αγγλικά ή γαλλικά) της επιλογής του. Ως προς τη διασφάλιση	Το προσωπικό της <u>υπηρεσίας εκδόσεων</u> διασφαλίζει τη γλωσσική ποιότητα των επίσημων κειμένων επιβεβαιώνοντας ότι η πληροφορία είναι σαφής και ευανάγνωστη και επαληθεύοντας ότι εγγράφεται ορθά και διορθώνεται	Η υπηρεσία κοινοβουλευτικών διαδικασιών εκδίδει <u>γλωσσάρι</u> για τις διαδικασίες του κοινοβουλίου που απευθύνεται στο κοινό. Το γλωσσάρι περιέχει ορολογία για τη λειτουργία και τις	Η απάντηση αναφέρεται στις υπηρεσίες που παρέχονται στους βουλευτές και γερουσιαστές.	Πριν από την τελική έκδοση κάθε επίσημου κειμένου ο <u>Πρόεδρος</u> έχει εξουσία να πληροφορήσει τη γενική διεύθυνση για αλλαγές που αφορούν <u>λανθασμένη αποτύπωση της διαδικασίας</u> π.χ. ως προς τη ψηφοφορία. Παράλληλα, ως προς την έκδοση των	Εφόσον κάποιος βουλευτής ή γερουσιαστής ή <u>τοποθετηθεί</u> στην ολομέλεια ή σε επιτροπή <u>σε γλώσσα ιθαγενή</u> , τότε πρέπει να καταγραφεί η τοποθέτησή του στην έκδοση των «Συζητήσεων» και σε	Παρέχεται ποικίλο <u>εκπαιδευτικό υλικό</u> σχετικό με το κοινοβούλιο σε απλή γλώσσα προσανατολισμένο στους μαθητές. Επίσης, το κοινοβούλιο μπορεί να παρέχει σε διάφορες περιστάσεις νοηματική γλώσσα ή απλό

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής ής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	αλλαγές. Η ίδια διαδικασία ισχύει και για την προετοιμασία, διόρθωση και έκδοση των επίσημων κειμένων της Γερουσίας.	του υψηλού επιπέδου ικανότητας <u>προφορικής επικοινωνίας</u> των λειτουργών και στις δύο γλώσσες, απαιτείται η προηγούμενη επιτυχία σε <u>αντίστοιχες γλωσσικές εξετάσεις</u> .	όπως χρειάζεται. Εκδίδεται μια σειρά από επίσημα κείμενα <u>όπως τα πρακτικά</u> της ολομέλειας και τα <u>ημερήσια φύλλα</u> . Η εργασία γίνεται ως εξής: καταρχάς επαληθεύεται το περιεχόμενο του κειμένου και μετά ενσωματώνονται διορθώσεις ή αλλαγές πριν	διαδικασίες της Βουλής των Κοινοτήτων. Επίσης, η Γερουσία εκδίδει δικό της σύντομο γλωσσάρι με όρους κλειδιά. Το γλωσσάρι της Βουλής των Κοινοτήτων χωρίζεται σε διάφορα κεφάλαια. Η μονάδα διαχείρισης		«Συζητήσεων», η αντίστοιχη διαδικασία γίνεται για κάθε σημείο που αφορά την τοποθέτηση κάθε ομιλητή με το αρχικό κείμενο να αποστέλλεται για τυχόν <u>παρατηρήσεις σε κάθε ομιλητή</u> , στους αρχηγούς των κομμάτων, στους κοινοβουλευτικούς συνεργάτες κάθε κόμματος καθώς και στον	αυτή τη γλώσσα. Το σχετικό κείμενο μπορεί να προστεθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία από το επίσημο αγγλικό και γαλλικό κείμενο αλλά εντός της ίδιας κοινοβουλευτικής συνόδου. Όσον αφορά	περιεχόμενο στην ιστοσελίδα του. Οποιοσδήποτε χρειάζεται έγγραφο ή εκδόσεις σε προσβάσιμη μορφή μπορεί να επικοινωνήσει με τη Βουλή των Κοινοτήτων.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			από τη δημοσίευση του αναθεωρημένου κειμένου. Η αυθεντικότητα του περιεχόμενου σπανίως αμφισβητείται, αλλά πιθανά λάθη ή παραλείψεις τίθενται κατά περίπτωση υπόψιν της γενικής διεύθυνσης της Βουλής. Περιπτώσεις λογικά, κατά το παρελθόν ο	πληροφοριών είναι αρμόδια για το <u>κεφάλαιο αναλυτικών θεμάτων</u> που περιλαμβάνει θησαυρό αγγλικών και γαλλικών όρων.		Πρόεδρο της Βουλής, ενώ ταυτόχρονα ανεβαίνουν στο εσωτερικό δίκτυο. Για να κριθεί εάν θα γίνουν δεκτές οι <u>υποδειχθείσες πιθανές αλλαγές</u> πρέπει αυτές να τεθούν υπόψη εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος με την επιστροφή του αρχικού κειμένου και τη ρητή σημείωση των παρατηρήσεων	λοιπές εκδόσεις <u>δεν υφίσταται</u> σχετική υποχρέωση.	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>Πρόεδρος της Βουλής έχει αναφέρει ότι το έγγραφο διαδικασιών προηγούμενης ημέρας πρέπει να ξανατυπωθεί ώστε να συμπεριληφθούν διορθώσεις ως προς τον κατάλογο ψηφοφοριών. Σε άλλη περίπτωση πάλι ο Πρόεδρος πληροφόρησε τη γενική διεύθυνση ότι</p>			<p>. Ως προς ουσιώδη λάθη απαιτείται να υπάρχει διάταξη του Προέδρου της Βουλής το συντομότερο δυνατό μετά τη συνεδρία, εάν υπάρχει βουλευτής που θέλει να αλλάξει το κείμενο για λάθος που αφορά lapsus της δικής του γλώσσας ή υπάρχει λανθασμένη μεταφορά των λεγομένων του.</p>		

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>η απόφαση για μια αίτηση που κρίθηκε την προηγούμενη μέρα δεν μπορούσε να ισχύσει λόγω λανθασμένα εγγεγραμμένης ψήφου.</p> <p><u>Άλλα επίσημα κείμενα:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> · “Συζητήσεις”, το οποίο αποτελεί πλήρη αναφορά των συζητήσεων στην 			Εάν τεθεί ζήτημα για την ακρίβεια του κειμένου, τότε είναι ευθύνη του Προέδρου της Βουλής να επιλυθεί το ζήτημα. Κατά περίπτωση, μπορεί ο Πρόεδρος να διατάξει όπως εκδοθεί το κείμενο με διόρθωση.		

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			ολομέλεια καθώς και στις κοινοβουλευτικές επιτροπές. Τα κείμενα αυτά υπόκεινται στη δέουσα επιμέλεια αναφορικά με τις <u>αναγκαίες γραμματικές και εκδοτικές διορθώσεις</u> , χωρίς ο διορθωτής να μπορεί					


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>να αλλάξει το νόημα των λεγομένων</p> <p>Πρακτικά συνεδριών κοινοβουλευτικών επιτροπών: το αδιόρθωτο κείμενο ανεβαίνει στο εσωτερικό δίκτυο εντός 24 ωρών από το πέρας της συνεδρίας. Μικρές αλλαγές τίθενται σε ισχύ με την</p>					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			υποβολή της προτεινόμενης αλλαγής στους διορθωτές, ενώ οι πιο σημαντικές διορθώσεις γίνονται από την ίδια την κοινοβουλευτική επιτροπή ως <i>corrigendum</i> .					
 Κροατία	Γίνεται <u>γραμματική και ορθογραφική διόρθωση</u> από τους λειτουργούς, φιλόλογους ή νομικούς της υπηρεσίας	Η υπηρεσία εκδόσεων απαντά σε οποιοδήποτε σχετικό αίτημα παροχής βοήθειας	Αρμόδια είναι η υπηρεσία προετοιμασίας εκδόσεων των πράξεων του κοινοβουλίου που απαρτίζεται	Δεν υπάρχει.	Υπάρχει μόνο τεχνική υποστήριξη.	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχουν μειονοτικές γλώσσες.	Δεν προσφέρεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	εκδόσεων, μέσα από επιμέλεια των κειμένων, νομοτεχνικό έλεγχο και διόρθωση μέχρι και επιμέλεια της νομικής έκφρασης του κειμένου.	όσον αφορά τους <u>γραμματικούς κανόνες</u> της γλώσσας.	από φιλόλογους.					
 Λετονία	Το <u>περιεχόμενο των σχεδίων νόμου</u> επιθεωρείται γλωσσικά από ειδικούς της υπηρεσίας πρακτικών και μεταφράσεων. Η υπηρεσία απαρτίζεται από 4 ανώτερους	Προσφέρονται <u>εργαστήρια γλώσσας και μαθήματα</u> που οργανώνονται από τη Σχολή Δημόσιας Διοίκησης.	Η αρμόδια <u>υπηρεσία πρακτικών και μεταφράσεων</u> διορθώνει τα λάθη στα πρακτικά της ολομέλειας και επαληθεύει την <u>ορθογραφία</u> ως προς τα ονόματα, ξένες	Δεν υπάρχει σχετική ομάδα στο κοινοβούλιο.	Προσφέρονται <u>εργαστήρια γλώσσας και μαθήματα</u> που οργανώνονται από τη Σχολή Δημόσιας Διοίκησης. Παράλληλα έχει υιοθετηθεί από το προεδρείο της Βουλής ως	Οι διορθώσεις γίνονται σε συντονισμό με τους συντάκτες/ομιλητές του υπό εξέταση κειμένου.	Δεν παρέχονται.	Η <u>ιστοσελίδα</u> του κοινοβουλίου παρέχει τμήμα σε απλή γλώσσα, το οποίο αφορά βασικές <u>πληροφορίες για τη Βουλή</u> .


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	λειτουργούς εκδόσεων, 2 λειτουργούς εκδόσεων και 4 διορθωτές.	Όποτε κριθεί ότι χρειάζεται μπορεί οποιοσδήποτε να συμβουλευθεί τους λειτουργούς της υπηρεσίας πρακτικών και μεταφράσεων.	λέξεις και γεωγραφικές ονομασίες και τη <u>σωστή αναγραφή</u> ως προς τα ονόματα επιχειρήσεων, γραφείων, οργανισμών, τίτλων νόμων, ψηφισμάτων και διεθνών συμφωνιών. Επίσης, διασφαλίζει τη <u>γλωσσική ποιότητα των κειμένων</u> του προεδρείου, της γενικής διεύθυνσης		οδηγός ο Κανονισμός Σύνταξης, Σχεδιασμού και Υιοθέτησης Σχεδίων Νόμου.			


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			καθώς και των υπηρεσιών της Βουλής. Μεθοδολογικά, οι αρμόδιοι λειτουργοί διασφαλίζουν ότι τα υπό έλεγχο κείμενα <u>εκπληρώνουν τους γλωσσικούς τύπους</u> , ενώ επίσης επιβεβαιώνουν ότι γίνεται <u>συνεπής χρήση της ορολογίας</u> . Μετά, το διορθωμένο					



ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			κείμενο ελέγχεται μαζί με τους αρχικούς του συντάκτες. Το τελικό κείμενο ετοιμάζεται, επιδέχεται ύστατο έλεγχο διόρθωσης και οριστικοποιείται.					
 Λιθουανία	Η μονάδα έκδοσης νομοθεσίας του τμήματος τεκμηρίωσης διασφαλίζει το ευανάγνωστο και τη γλωσσική	Κάθε βουλευτής μπορεί να ζητήσει από τους υπαλλήλους της μονάδας	Η <u>μονάδα έκδοσης νομοθεσίας</u> έχει ως κύριο καθήκον τη διασφάλιση της γλωσσικής	Αρμόδια είναι η <u>επιτροπή ορολογίας</u> της διοίκησης της Βουλής που	Παρέχονται <u>μαθήματα</u> για νέα ορολογία, εξελίξεις στη γραμματική, ετοιμασία κειμένων κ.ά. Επίσης	Οι λειτουργοί της μονάδας έκδοσης νομοθεσίας επιστρέφουν προσχέδια στους συντάκτες	Δεν παρέχονται, με εξαίρεση κάποιους νόμους που μεταφράζο	Δεν παρέχονται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής ής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p>ποιότητα, ειδικά των νόμων. Επίσης, γενικότερα <u>κάθε</u> λειτουργός είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του.</p>	<p>εκδόσεων νομοθεσίας όπως προβούν σε διορθώσεις <u>έτοιμου προς εκφώνηση λόγου</u> του. Η μονάδα δημοσίων σχέσεων του τμήματος πληροφορικής και επικοινωνίας είναι υπεύθυνη για την ποιότητα των</p>	<p>ποιότητας των νόμων καθώς και των λοιπών επίσημων κειμένων.</p>	<p>συλλέγει νέους όρους μέσα από προτάσεις νόμου που συντάσσονται στη Βουλή ή νέους όρους που υποβάλλουν οι βουλευτές. Η επιτροπή <u>συνεργάζεται</u> για την ορολογία <u>με την κρατική επιτροπή της λιθουανικής</u></p>	<p>μπορούν να <u>συμβουλευθούν</u> τους λειτουργούς της μονάδας εκδόσεων νομοθεσίας για γλωσσικά θέματα.</p>	<p>συναδέλφους για τα σχόλιά τους και για ανατροφοδότηση πριν από την έκδοση.</p>	<p>νται στα ρωσικά, όπως και κάποια έντυπα που αφορούν τις εκλογές και την κοινοβουλευτική ιστορία.</p>	

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
		<u>συνεντεύξεων τύπου.</u>		γλώσσας και <u>υποβάλλει σε αυτήν για αποδοχή</u> τους όρους που προκύπτουν από τα σχέδια νόμου και <u>αν είναι αναγκαίο προτείνει</u> την αλλαγή ή τη διαγραφή όρων που ήδη περιλαμβάνονται στη				


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
				σχετική τράπεζα ορολογίας, εφόσον οι όροι αυτοί αφορούν τη Βουλή.				
 Λουξεμβούργο	Δεν υπάρχει σύστημα για αυτόν τον σκοπό. Ο <u>καθένας είναι υπεύθυνος</u> για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του. Μπορούν όμως να σταλούν κείμενα σε συνάδελφο ώστε να ληφθούν σχόλια και	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχει.	Για τα δύο πρώτα χρόνια διορισμού υπάρχει σχετική εκπαίδευση και εκμάθηση επαγγελματικών πρακτικών για όσους είναι επιφορτισμένοι με τη συγγραφή επίσημων κειμένων.	Υπάρχουν ανεπίσημες πρακτικές όπως η ανατροφοδότηση μεταξύ συναδέλφων.	Δεν υπάρχουν μειονοτικές γλώσσες.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	ανατροφοδότηση πριν τη δημοσίευση.							
 Νορβηγία	Οι «Εισηγήσεις» προς τη Βουλή και η επίσημη έκθεση ελέγχονται προς επιβεβαίωση της γλωσσικής τους ποιότητας. Ο ποιοτικός έλεγχος και οι διορθώσεις των κειμένων γίνονται σε δύο ξεχωριστά στάδια πριν από την τελική δημοσίευση.	Παρέχεται σχετική εκπαίδευση εντός Βουλής.	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχει.	Γίνεται μάθημα εντός Βουλής διάρκειας μιας ημέρας σχετικά με τη συγγραφή κειμένων διαφόρων τύπων. Ενθαρρύνονται να ζητούν την υποστήριξη των συναδέλφων τους.	Μετά τον έλεγχο των κειμένων, φυλάσσονται αντίγραφα με υποδεικνυόμενες τις διορθώσεις. Οι συντάκτες διαβάζουν τα αντίγραφα ώστε να δουν τα δικά τους γλωσσικά λάθη.	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Ολλανδία	Το Γραφείο Αναφορών διορθώνει <u>επίσημες εκθέσεις μετά από σχετικό αίτημα</u> . Επίσης παρέχει <u>συμβουλές</u> για την ορθογραφία και τη γραμματική με τη χρήση, μεταξύ άλλων, και γλωσσαρίων στο εσωτερικό δίκτυο.	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα. Όμως οι νέοι λειτουργοί με σχετικά καθήκοντα δέχονται <u>εσωτερικό προσανατολισμό</u> για την προφορική επικοινωνία.	Αρμόδιο είναι το <u>γραφείο επικοινωνίας</u> .	Δεν αναφέρεται.	Παρέχεται σε ανεπίσημη βάση από συνάδελφο σε συνάδελφο.	Υπάρχει σε ανεπίσημη βάση μεταξύ συναδέλφων.	Δεν υπάρχει τέτοια υποχρέωση.	Πέρα από την ύπαρξη ειδικής επίσημης ιστοσελίδας που παρέχει <u>υλικό</u> σε απλή γλώσσα <u>για τους μαθητές δημοτικού</u> , δεν παρέχεται άλλο υλικό.
 Ουγγαρία	Η διασφάλιση της γλωσσικής ποιότητας επέρχεται από το τμήμα που	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα. Οι νέοι	Οι στενογράφοι και το γραφείο εκδόσεων είναι υπεύθυνοι για	Υπάρχει ένας ενδοϋπηρεσιακός αλλά ανεπίσημος	Για οποιοδήποτε <u>γραμματικό θέμα</u> αφορά τα επίσημα	Τα διάφορα τμήματα και γραφεία τηρούν τις δικές τους επίσημες και	Οι βουλευτές που προέρχονται από τις 13	Στην ιστοσελίδα της Βουλής παρέχονται <u>διαγράμματα</u>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<u>συντάσσει το κείμενο.</u>	<u>συνάδελφοι λαμβάνουν προσανατολισμό</u> για την προφορική επικοινωνία .	τα <u>πρακτικά</u> της <u>ολομέλειας</u> . Τα <u>πρακτικά</u> πρέπει να είναι ακριβή και να αποδίδουν αυστηρά το τι ειπώθηκε. Επιτρέπονται γραμματικές τροποποιήσεις . Τα <u>πρακτικά</u> των <u>κοινοβουλευτικών επιτροπών</u> είναι ευθύνη των στενογράφων μαζί με το τμήμα	συντονισμός που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τη λήψη γνώμης από την Ουγγρική Ακαδημία Επιστημών.	κείμενα η Βουλή μπορεί να συμβουλευτεί το Ινστιτούτο Ερευνών Γλωσσολογίας της Ουγγρικής Ακαδημίας Επιστημών.	βασισμένες στην πρακτική μεθόδους.	μειονοτικές ομάδες <u>μπορούν να ομιλούν στο σώμα στη μειονοτική τους γλώσσα</u> καθώς <u>και να υποβάλλουν</u> στη Βουλή <u>έγγραφα</u> σε αυτή τη γλώσσα. Για σκοπούς έκδοσης πρακτικών η πρόθεση χρήσης της μειονοτικής	<u>και σύντομες επεξηγήσεις</u> σε απλή γλώσσα. Επίσης παρέχονται <u>βιβλιάρια και άλλο υλικό</u> σε ευκολονόητη γλώσσα.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			κοινοβουλευτικών επιτροπών. Όσον αφορά τα <u>σχέδια νόμου</u> , υπάρχει πρωταρχική ευθύνη του συντάκτη, ενώ υποβοηθητικά λειτουργεί το τμήμα κωδικοποίησης, ετοιμάζοντας το κείμενο του σχεδίου νόμου και τις τροποποιήσεις του σε μορφή ευανάγνωστη				γλώσσας πρέπει να γνωστοποιείται μια μέρα πριν. Η γλωσσική ποιότητα του κειμένου στη μειονοτική γλώσσα διασφαλίζεται από τον ίδιο τον βουλευτή καθώς παραδίδει προς τη γενική διεύθυνση το	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			και γλωσσικά ποιοτική. Για την υπόλοιπη επίσημη γραπτή επικοινωνία, στην πράξη συνήθως γίνεται διπλός έλεγχος από το τμήμα που εκπορεύεται το κείμενο.				αντίστοιχο γραπτό κείμενο, το οποίο στη συνέχεια ενσωματώνεται στα πρακτικά. <u>Κατά τα λοιπά</u> δεν υπάρχει υποχρέωση έκδοσης άλλων κειμένων στις μειονοτικές γλώσσες.	
 Πολωνία (Βουλή)	Κάθε διοικητική <u>μονάδα</u> της Βουλής είναι υπεύθυνη για το	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.	Η γραμματεία της <u>ολομέλειας</u> , μεταξύ άλλων,	Δεν υπάρχει.	Παρέχεται ειδική διοικητική εκπαίδευση που	Δεν υπάρχει πληροφόρηση.	Δεν υπάρχει τέτοια	Υπάρχει <u>ειδική εκπαιδευτική ιστοσελίδα</u> σε


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	ευανάγνωστο και τη γλωσσική ποιότητα των επίσημων κειμένων που συντάσσει στο πλαίσιο των καθηκόντων της.		είναι υπεύθυνη για την <u>ετοιμασία</u> των <u>πρακτικών</u> και των <u>στενογραφημένων αναφορών</u> για τις συνεδρίες της Βουλής καθώς και για τη <u>γλωσσική διόρθωση</u> των σχεδίων νόμων και των σχεδίων αποφάσεων. Στο προσωπικό της γραμματείας αυτής		συμπεριλαμβάνει <u>μάθημα προετοιμασίας αλληλογραφίας</u> . Επιπλέον, η Βουλή χρηματοδοτεί διάφορα <u>εξωτερικά εθελοντικά μαθήματα</u> για το προσωπικό, μεταξύ άλλων, στο πεδίο βελτίωσης των γλωσσικών ικανοτήτων.		υποχρέωση.	απλή γλώσσα στα πολωνικά, αγγλικά και γαλλικά όπου παρέχεται πληροφόρηση για την ιστορία της Βουλής, τις λειτουργίες της, τα σώματα, τις συνεδρίες και τους βουλευτές καθώς και για τη νομοθετική διαδικασία.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>συμπεριλαμβάνονται διορθωτές.</p> <p>Το <u>γραφείο των κοινοβουλευτικών επιτροπών</u> είναι αρμόδιο μεταξύ άλλων για την ετοιμασία των πρακτικών των συνεδριάσεων των κοινοβουλευτικών επιτροπών. Στο προσωπικό του, επίσης, συμπεριλαμβάνονται</p>					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			<p>νονται διορθωτές.</p> <p>Το γραφείο <u>ερευνών</u> είναι υπεύθυνο για τη γλωσσική ποιότητα των γνωμοδοτήσεων και αναλύσεων που συντάσσει, χρησιμοποιώντας σύστημα επαλήθευσης κειμένου μεταξύ των συναδέλφων.</p>					


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Πολωνία (Γερουσία)	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.	<u>Δεν υπάρχει</u> σχετικό σύστημα. Μόνο για την προετοιμασία γραπτού κειμένου ομιλίας αναφέρεται ότι οι γλωσσικές διορθώσεις τίθενται σε ισχύ εφόσον γίνουν αποδεκτές από τον συντάκτη.	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχει.	Παρέχεται υποστήριξη από συναδέλφους.	Δεν υπάρχει.	Δεν παρέχονται καθ' όσον δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Πορτογαλία	<p>Δεν υπάρχει γενικότερη πολιτική για το θέμα. Κάποιες διευθύνσεις, όπως η διεύθυνση εκδόσεων έχουν προσωπικό ειδικά εκπαιδευμένο στη διόρθωση κειμένων, ενώ ακολουθούνται ειδικότεροι σχετικοί οδηγοί ανά θέμα, π.χ. για την ετοιμασία της επίσημης εφημερίδας του κοινοβουλίου.</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.</p>	<p>Δεν υπάρχει.</p>	<p>Η οποιαδήποτε νέα ορολογία εντάσσεται στη <u>Βάση Ορολογίας και Κειμένων</u> του Συμβουλίου της Δημοκρατίας, η οποία εμπεριέχει για κάθε όρο τον αντίστοιχο στα αγγλικά και τα γαλλικά, τον ορισμό του</p>	<p>Παρέχονται <u>αρκτικόλεξα και οδηγός ορθογραφίας</u>. Το γραφείο επικοινωνίας παρέχει στο εσωτερικό δίκτυο οδηγό διαδικασιών για τη δημοσίευση των ειδήσεων.</p>	<p>Σε ορισμένες διευθύνσεις υπάρχει σύστημα εσωτερικής αξιολόγησης για τα επίσημα κείμενα (π.χ. <u>διεύθυνση νομοθεσίας και κοινοβουλευτικής πληροφόρησης</u>).</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.</p>	<p>Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.</p>


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
				και τεκμηρίωση				
 Ρουμανία (Βουλή των Αντιπροσώπων)	Το τμήμα αρχείου και πρακτικών αναλαμβάνει τη στενογράφιση και τη σύνταξη των <u>πρακτικών των συνεδριάσεων</u> του Προεδρείου της Βουλής, της σύσκεψης Αρχηγών και των κοινών συσκέψεων των γενικών διευθυντών της Βουλής και της Γερουσίας.	Δεν απαντάται.	Αρμοδιότητα του <u>τμήματος αρχείων και πρακτικών</u> όσον αφορά την έκδοση των διάφορων πρακτικών. Το <u>τμήμα νομοθετικών διαδικασιών</u> , σύνθεσης και αξιολογήσεων επιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, και της τήρησης των	Δεν απαντάται.	Δεν απαντάται.	Δεν απαντάται.	Δεν παρέχονται.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			γραμματικών τύπων στα νομικά κείμενα καθώς και των ουσιωδών σφαλμάτων που προκύπτουν κατά τη διαδικασία αντιπαραβολής αυτών των κειμένων.					
 Ρουμανία (Γερούσια)	Η διεύθυνση διαδικασιών, σύνθεσης, μελετών και νομοθετικών τεκμηρίων, μεταξύ άλλων,	Δεν απαντάται.	Η <u>υπηρεσία στενογράφων</u> , μεταξύ άλλων, ετοιμάζει την τελική μορφή των κειμένων,	Δεν απαντάται.	Δεν απαντάται.	Δεν απαντάται.	Δεν παρέχονται.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	<p><u>συντάσσει τη δημοσιεύσιμη μορφή των νόμων που ψηφίζει η Γερουσία.</u></p> <p>Η διεύθυνση για την οργάνωση των εργασιών της ολομέλειας και των κοινοβουλευτικών επιτροπών, μεταξύ άλλων, διασφαλίζει τη στενογράφηση των συνεδριάσεων της ολομέλειας και <u>ετοιμάζει τα πρακτικά προς</u></p>		<p>επαληθεύοντας το κείμενο, επιβεβαιώνοντας τη σύμπτωση του με τον ηχογραφημένο λόγο και σε συμμόρφωση με τους γραμματικούς κανόνες. Επίσης, προβαίνει σε <u>γραμματική διόρθωση</u> των πολιτικών <u>δηλώσεων</u> των γερουσιαστών, καθώς και</p>					

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα του κράτους.		των ερωτήσεων τους και των αντίστοιχων απαντήσεων όπως αυτές ενσωματώνονται στο οικείο τμήμα των πρακτικών.					
 Σλοβακία	Υπάρχει ομάδα 4 υπαλλήλων στο οργανωτικό τμήμα που είναι αρμόδιοι για τη διόρθωση των <u>πρακτικών</u> της ολομέλειας. Πέρα από αυτό, ο <u>καθένας είναι υπεύθυνος</u> για τη γλωσσική	Δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα.	Οι 4 υπάλληλοι του <u>οργανωτικού τμήματος</u> που είναι υπεύθυνοι για τη διόρθωση των πρακτικών της ολομέλειας	Δεν υπάρχει.	Δεν παρέχεται.	Υπάρχει η <u>δυνατότητα</u> να αναζητηθεί βοήθεια από άλλο συνάδελφο για να ληφθούν σχόλια και ανατροφοδότηση πριν από την έκδοση του κειμένου.	Δεν εφαρμόζεται.	Δεν εφαρμόζεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	ποιότητα των κειμένων του. Επιπρόσθετα, κάποιοι υπάλληλοι στο οργανωτικό τμήμα και στο τμήμα επικοινωνίας που έχουν εξαιρετες γλωσσικές ικανότητες διασφαλίζουν τη γλωσσική ποιότητα σε κάποια επίσημα κείμενα όταν τους ζητηθεί.		διορθώνουν τα κείμενα γραμματικά με βάση την ηχογράφηση.			Η εργασία των 4 υπαλλήλων που είναι υπεύθυνοι για τη διόρθωση των στενογραφημένων κειμένων <u>αξιολογείται</u> από το τμήμα τους.		
 Σλοβενία	Ο καθένας είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική	Δεν υπάρχει	Υπάρχει υπάλληλος ο οποίος,	Δεν υπάρχει.	Δεν υπάρχει σχετική εκπαίδευση.	Δεν υπάρχει σχετικό σύστημα.	Δεν υπάρχει σχετική	Δεν παρέχεται.


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
(Εθνικό Συμβούλιο)	ποιότητα των κειμένων του. <u>Επιπρόσθετα</u> , υπάρχει ειδικός υπάλληλος για τη διόρθωση των επίσημων κειμένων.	τέτοιο σύστημα.	μεταξύ άλλων, <u>διορθώνει τα επίσημα κείμενα</u> , δηλαδή περισσότερο τις αποφάσεις που υιοθετούνται στην ολομέλεια.				υποχρέωση.	
 Σλοβενία (Εθνοσυνέλευση)	Ομάδα ειδικών υπαλλήλων για τη γλώσσα είναι αρμόδιοι να παρέχουν γλωσσική υποστήριξη στους συναδέλφους και να	Σύμφωνα με τον κώδικα ηθικής για τους <u>βουλευτές</u> , αυτοί μιλούν <u>κατά τρόπο</u> ευπρεπή, ανεκτικό, με σεβασμό και	Στην εθνοσυνέλευση υπάρχει ομάδα ειδικών για τη γλώσσα, οι οποίοι διορθώνουν τα <u>πρακτικά</u> και τα <u>υπόλοιπα επίσημα</u>	Δεν υπάρχει σχετική αναφορά.	<u>Παρέχονται οδηγίες για:</u> <ul style="list-style-type: none"> Την ομοιόμορφη χρήση των τίτλων. Για τη σύνταξη των επίσημων κειμένων. 	Παρέχεται ανατροφοδότηση από <u>προσωπικό σύμβουλο</u> για τα γλωσσικά θέματα.	Ναι, καθώς τα <u>ουγγρικά</u> και τα <u>ιταλικά</u> είναι επίσημες μειονοτικές γλώσσες με βάση το σύνταγμα. Σε αυτές τις	Έχει ληφθεί σχετική απόφαση από το εκδοτικό συμβούλιο που είναι αρμόδιο για την ιστοσελίδα

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	επιμελούνται τα <u>πρακτικά</u> . Επίσης, παρακολουθούν τις εξελίξεις της γλώσσας και δημοσιεύουν στο εσωτερικό δίκτυο γλωσσικές συμβουλές για θέματα κοινοβουλευτικής εργασίας.	χωρίς να προάγουν τις οποιοσδήποτε διακρίσεις. Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της ολομέλειας και των επιτροπών καθώς και κατά τις συναντήσεις οι βουλευτές δεν μιλούν επιθετική γλώσσα και προάγουν τον δημοκρατικό διάλογο.	κείμενα όπως τις ομιλίες του προέδρου και των αντιπροέδρων. Παράλληλα, όσον αφορά την <u>ιστοσελίδα</u> , υπάρχει <u>διαχειριστής γλωσσικού περιεχομένου</u> , ο οποίος συμβουλεύει τους συντάκτες των δημοσιεύσεων όπου κρίνεται αναγκαίο. Ειδικότερα, για τη		Δίδονται <u>δείγματα εγγράφων</u> που χρησιμοποιούνται στη νομοθετική διαδικασία, βάσεις για e-mails και για επίσημη αλληλογραφία, ενώ παρέχονται ιδιαίτερες <u>γλωσσικές συμβουλές</u> . Περαιτέρω, υπάρχει η πιθανότητα διόρθωσης κειμένου από συνάδελφο,		γλώσσες εκδίδονται το σύνταγμα, το εικονογραφημένο σύνταγμα, οι κανόνες διαδικασίας της εθνοσυνέλευσης και τα πρακτικά των επίσημων ολομελειών όσον αφορά τις ομιλίες του προέδρου και των	της Εθνοσυνέλευσης, όμως ακόμα δεν έχει εκδοθεί υλικό.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
		Για τους <u>υπαλλήλους διοργανώνονται διαλέξεις και εργαστήρια</u> , μεταξύ άλλων, για την αποτελεσματική επικοινωνία και τη γλώσσα στη δημόσια διοίκηση. Τέλος, το <u>μπλοκ γλωσσικών συμβουλών</u> δημοσιεύει	<u>διόρθωση των πρακτικών</u> , το αρχικό κείμενο το οποίο καταγράφεται πιστά με βάση την ηχογράφηση, πέραν διπλό έλεγχο και διορθώνεται με βάση τα σύγχρονα πρότυπα μεταφοράς του προφορικού λόγου σε γραπτό κείμενο.		ενώ παρέχονται <u>μπλοκ γλωσσικών συμβουλών, μαθήματα και εργαστήρια</u> στο πεδίο της γλωσσικής κουλτούρας, της συνοχής, της σαφήνειας, της περιεκτικότητας και της επαγγελματικής έκφρασης. Τέλος, υπάρχει πρόσβαση στην ιστοσελίδα του Ινστιτούτου Fran Ramons για τη		αντιπροέδρων της εθνοσυνέλευσης και τις λοιπές επίσημες ομιλίες. Η μετάφραση γίνεται από τη μεταφραστική υπηρεσία της κυβέρνησης και το κείμενο διορθώνεται από ειδικούς υπαλλήλους	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
		οδηγίες για την ορθή προφορά και την κατάλληλη έμφαση των λέξεων καθώς και συνδέσμων σε σύγχρονες γλωσσικές εφαρμογές.	Επιπρόσθετα, το κείμενο διορθώνεται γλωσσικά ώστε να πληρεί τις ανάγκες της προσπελασιμότητάς του και της κατανόησης.		σλοβενική γλώσσα, το οποίο συνίσταται σε πηγές για τη γλώσσα (γραμματική, ορθογραφία, γλώσσα και συμβουλές ορολογίας καθώς και λεξικά).		της εθνοσυνέλευσης που είναι μητρικοί ομιλητές των ουγγρικών ή των ιταλικών ή είναι επαγγελματίες διερμηνείς. Επιπρόσθετα, καταγράφονται στη γλώσσα τους εντός των πρακτικών	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
							Οι τοποθετήσεις που γίνονται στην ολομέλεια στα ιταλικά ή τα ουγγρικά. Η καταγραφή γίνεται από άτομο που ομιλεί μητρικά τη γλώσσα για τα ουγγρικά ή είναι επαγγελματίας διερμηνέας	


ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
							για τα Ιταλικά.	
 Σουηδία	Όλα τα <u>νομοθετικά κείμενα</u> ελέγχονται λέξη προς λέξη από 8 γλωσσικούς διορθωτές. Τα <u>πρακτικά</u> συντάσσονται από 19 συντάκτες και διορθώνονται από 3 διορθωτές. Η <u>σαφής γλώσσα</u> είναι καθοριστική αρχή στη διοίκηση του κοινοβουλίου και για αυτό υπάρχει και συντονιστής	Δεν διευκρινίζεται, πέραν της πληροφορίας ότι παρέχονται μαθήματα γύρω από τον τρόπο διεξαγωγής συζήτησης.	Ο γλωσσικός έλεγχος των νομοθετικών κειμένων από τους 8 αρμόδιους λειτουργούς γίνεται σε συνεργασία με τους γραμματείς των κοινοβουλευτικών επιτροπών και λαμβάνει χώρα πριν την εκτύπωση των κειμένων. Επίσης, η ομάδα των 8	Στην <u>ομάδα</u> που γενικότερα χειρίζεται τα γλωσσικά θέματα υπάρχουν <u>αντιπρόσωποι από διάφορα τμήματα της Βουλής</u> , οι οποίοι έχουν καθήκον να ενημερώνουν τη βάση ορολογίας της Βουλής καθώς και	Υποστήριξη παρέχεται από την <u>ομάδα 8 ειδικών για γλωσσικά θέματα</u> . Οι ειδικοί απαντούν σε απορίες για όλες τις αρχές που διέπουν την <u>επαγγελματική χρήση της γλώσσας</u> στο κοινοβούλιο. Παρέχονται <u>μαθήματα απλής γλώσσας</u> , όπως και για την <u>ετοιμασία απαντήσεων</u> σε	Δεν διευκρινίζεται.	<u>Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση</u> , καθώς το σύνταγμα αναφέρει ως επίσημη γλώσσα μόνο τα σουηδικά. Παρέχονται μόνο κάποιες πληροφορίες στην ιστοσελίδα στις 5	Στην <u>ιστοσελίδα</u> προσφέρονται πληροφορίες σε <u>απλή γλώσσα και στη νοηματική</u> , τόσο για γενικά όσο και για θέματα επικαιρότητας. Κάποια κύρια γεγονότα, π.χ. συζητήσεις μεταξύ

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	σαφούς γλώσσας στο γραφείο του προέδρου και του γενικού διευθυντή. Επίσης, υπάρχει ειδικός για τη χρήση της γλώσσας στο τμήμα κοινοβουλευτικό ή αρχείου, ο οποίος είναι πάντοτε έτοιμος να χειρίζεται επείγοντα γλωσσικά θέματα.		<p>λειτουργών ελέγχει γλωσσικά εκθέσεις και άλλα κείμενα που της υποβάλλονται.</p> <p>Τα πρακτικά πρώτα ελέγχονται από τους διορθωτές όσον αφορά τη γλώσσα και τη συνοχή, μετά από τους συντάκτες για τη γλώσσα και την ολική συνοχή του</p>	να βρίσκουν νέους όρους.	κείμενα. Επίσης, στο εσωτερικό δίκτυο υπάρχουν εκτεταμένες εισηγήσεις για τα γραπτά κείμενα, οι οποίες εμπεριέχουν τόσο εσωτερικής φύσης εισηγήσεις όσο και τις γλωσσικές εισηγήσεις του Σουηδικού Ινστιτούτου για τη Γλώσσα και τον Λαϊκό Πολιτισμό, καθώς και σχετικές επίσημες εκδόσεις.		μειονοτικές γλώσσες (φινλανδικά, εβραϊκά, meankieli, γλώσσα ρομά και λαπωνικά).	ηγετών κομμάτων, συζητήσεις εξωτερικής πολιτικής, συζήτηση για τον προϋπολογισμό μεταδίδονται από την ιστοσελίδα με μετάφραση στη νοηματική.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			κειμένου και τέλος από τους <u>συντονιστές</u> όσον αφορά την τήρηση της μορφής και των τυπικών στοιχείων.		Το άθροισμα αυτών των εισηγήσεων αποσκοπεί να βοηθήσει στη συγγραφή κειμένων με τρόπο ορθό και συνεκτικό. Οι ειδικοί για τη χρήση της γλώσσας που επιμελούνται τις εισηγήσεις διασφαλίζουν ότι αυτές είναι ενημερωμένες, λογικές και εύκολα εφαρμόσιμες.			

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
 Τουρκία	<p>Δεν υπάρχει επίσημος μηχανισμός γλωσσικού ελέγχου των κειμένων. Κάθε τμήμα διατηρεί <u>ανεπίσημους μηχανισμούς</u>. Π.χ. το προσωπικό του τμήματος νόμων και αποφάσεων συνεισφέρει στη διαδικασία γλωσσικού ελέγχου των σχεδίων νόμου.</p>	<p>Δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα.</p>	<p>Όσον αφορά τον γλωσσικό έλεγχο των <u>σχεδίων νόμου</u>, αυτός γίνεται στο στάδιο που αυτά έχουν κατατεθεί στο γραφείο του Προέδρου της Εθνοσυνέλευσης. Στα <u>υπόλοιπα επίσημα κείμενα</u> εφαρμόζεται διασταυρούμενος έλεγχος εντός του οικείου τμήματος,</p>	<p>Δεν υπάρχει.</p>	<p>Το τμήμα ανθρώπινου δυναμικού διοργανώνει <u>μαθήματα</u> τουρκικών για το προσωπικό.</p>	<p>Υπάρχει σύστημα γλωσσικού αλληλελέγχου στο εσωτερικό κάθε τμήματος για τα κείμενα ή ελέγχου από τον διευθυντή. Δεν δίνονται περισσότερα στοιχεία.</p>	<p>Δεν παρέχονται.</p>	<p>Δεν παρέχεται.</p>

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
			π.χ. οι νομικοί λειτουργοί του τμήματος ή ο διευθυντής ελέγχουν τα κείμενα των ερευνών που συντάσσει το τμήμα ερευνών.					
 Τσεχία	Ο καθένας είναι υπεύθυνος για τη γλωσσική ποιότητα του δικού του κειμένου. Το επίσημο κείμενο αποστέλλεται σε ανώτερο λειτουργό για έλεγχο. Κάποιοι	<u>Δεν υπάρχει</u> σχετικό σύστημα. Οι υπάλληλοι έχουν την ευκαιρία συμμετοχής σε μαθήματα	Δεν υπάρχει αρμόδιο τμήμα.	Δεν υπάρχει.	Τα κείμενα ελέγχονται από τους ανωτέρους τους, ενώ διατηρούν το δικαίωμα να ζητήσουν βοήθεια από συναδέλφους.	<u>Δεν υπάρχει</u> τέτοιο σύστημα. Μόνο σε ανεπίσημη βάση μπορεί να αναζητηθεί σχετική ανατροφοδότηση από συναδέλφους.	Δεν υπάρχει τέτοια υποχρέωση.	Δεν παρέχεται.

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	προτιμούν να στέλνουν προσχέδιο του κειμένου σε συνάδελφο ώστε να λάβουν σχόλια και ανατροφοδότηση για τη γλώσσα.	επικοινωνίας.						
 Φινλανδία	Ο <u>καθένας είναι υπεύθυνος</u> για τη γλωσσική ποιότητα των κειμένων του. Κάποιοι στέλνουν τα προσχέδιά τους σε συναδέλφους για να λάβουν σχόλια και ανατροφοδότηση σχετικά με τη	Δεν υπάρχει τέτοιο σύστημα. Οι νέοι συνάδελφοι που αναλαμβάνουν καθήκοντα σχετικά με την προφορική	Δεν υπάρχει αρμόδιο τμήμα.	Υπάρχει σχετική <u>ομάδα</u> που συνεδριάζει όποτε κριθεί αναγκαίο. Η τράπεζα ορολογίας είναι διαθέσιμη στο διαδίκτυο.	Υπάρχουν <u>οδηγοί συγγραφής</u> για ορισμένους τύπους κειμένων ειδικών για το κοινοβούλιο.	Το κάθε γραφείο έχει τις δικές του <u>ανεπίσημες πρακτικές</u> , π.χ. το γραφείο πρακτικών ακολουθεί σύστημα ανατροφοδότησης μεταξύ συναδέλφων, εναλλάσσοντας	Δεν υπάρχει σχετική υποχρέωση.	Παρέχεται υλικό σε μικρή έκταση: <u>κάποια τμήματα της ιστοσελίδας</u> , καθώς και μια <u>εισαγωγική μπροσούρα</u> .

ΧΩΡΑ	Ευανάγνωστο και γλωσσική ποιότητα επίσημων κειμένων	Διασφάλιση ποιότητας της επίσημης προφορικής επικοινωνίας	Αρμοδιότητα συστηματικής επιτήρησης και διασφάλισης γλωσσικής ποιότητας επίσημων κειμένων	Συντονισμός δημιουργίας νέας ορολογίας	Παροχή υποστήριξης σε λειτουργούς για συγγραφή επίσημων κειμένων	Σύστημα ανατροφοδότησης για επίσημα κείμενα	Υποχρέωση παροχής επίσημων κειμένων σε μειονοτικές γλώσσες και διασφάλιση ποιότητας	Παροχή υλικού σε κατανοητή γλώσσα άλλη από την συνήθη τυπική γλώσσα
	γλώσσα. Επιπρόσθετα, οι λειτουργοί στο τμήμα πρακτικών και στο τμήμα επικοινωνίας που είναι εκπαιδευμένοι ή έμπειροι στον γλωσσικό σχεδιασμό διασφαλίζουν τη γλωσσική ποιότητα κάποιων επίσημων κειμένων όταν τους ζητηθεί.	επικοινωνία δέχονται σχετικό εσωτερικό προσανατολισμό.				τα ζεύγη ανατροφοδότησης σχετικά με τη σύνταξη και τη διόρθωση των πρακτικών.		